

JPRS-TAC-88-019
31 MAY 1988

203106



**FOREIGN
BROADCAST
INFORMATION
SERVICE**

JPRS Report

Arms Control

REFERENCE AID
GLOSSARY OF ARMS CONTROL TERMS

DTIC QUALITY INSPECTED 3

REPRODUCED BY
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
NATIONAL TECHNICAL
INFORMATION SERVICE
SPRINGFIELD, VA 22161

19981030 104

83
A05

JPRS-TAC-88-019

31 MAY 1988

ARMS CONTROL

REFERENCE AID

GLOSSARY OF ARMS CONTROL TERMS

[Terms extracted from FBIS Soviet Military Terminology Project]

CONTENTS

Introduction	i
Russian and English Terms	1

GLOSSARY OF ARMS CONTROL TERMS

Introduction

This *Glossary of Arms Control Terms* was extracted and printed from the FBIS Soviet Military Terminology Project, a computerized Russian military dictionary containing annotated translations of U.S. and Soviet (in transliteration) military terms. A hard copy printing of the FBIS SMITE data base, currently containing 22,000 entries, is in the planning stages.

FBIS Terminology Coordinator

Maureen Cote

P.O. Box 2604

Washington D.C. 20013

NOTE: Terms pertaining to the text and protocols of the December 1987 INF Treaty are also included in this arms control glossary although a separate glossary of terms extracted exclusively from the 1987 INF Treaty is also available from the FBIS Terminology Coordinator. The identification number of the *1987 INF Treaty Glossary* is: JPRS-TAC-88-014; 21 April 1988 (33 pages).

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

ABLYATSIYA
ABLATION

AKKREDITOVANNYY PRI PRAVITEL'STVE
ACCREDITED TO THE GOVERNMENT

AKKUMULYATOR DAVLENIYA
PRESSURE ACCUMULATOR

AKTSIYA, MEZHDUNARODNAYA
INTERNATIONAL UNDERTAKING

AL'FA-IZLUCHENIYE
ALPHA RADIATION [stream of alpha particles]

ANDRUSHKA
[in quotes] LARGE ROCKET LAUNCHER

ANTIRAKETA
see PROTIVORAKETA

APPARAT, KOSMICHESKIY
SPACECRAFT; SPACE VEHICLE

APPARATURA DLYA IZMERENIYA GABARITOV
DIMENSIONAL MEASURING EQUIPMENT

APPARATURA DLYA POLUCHENIYA IZOBRAZHENIYA
IMAGE PRODUCING EQUIPMENT

APPARATURA DLYA SBORA DANNYKH
INSTRUMENTATION FOR DATA COLLECTION

APPARATURA I MATERIALY
EQUIPMENT AND SUPPLIES [e.g. for on-site inspection]

APPARATURA OBESPECHENIYA PUSKA RAKETY
MISSILE LAUNCH SUPPORT EQUIPMENT

APPARATURA PUSKA SNARYADOV I UPRAVLENIYA STREL'BY
FIRING CONTROL GEAR

APPARATURA UPRAVLENIYA
CONTROL EQUIPMENT [e.g. missile loading mechanism]

APPARATURA, IZMERITEL'NAYA
MEASURING EQUIPMENT

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

ARTILLERIYA, ATOMNAYA
ATOMIC ARTILLERY [obs.]

ARTILLERIYA, REAKTIVNAYA, POLEVAYA
FIELD ROCKET ARTILLERY

ASIMMETRII SIL, KOMPENSIRUYUSHCHIYE
OFFSETTING FORCE ASYMMETRIES

AVTOMOBIL', KOMANDNYY
CONTROL VAN

BATAREYA "PERSHING-2"
PERSHING II BATTERY

BATAREYA REAKTIVNYKH MINOMETOV
ROCKET LAUNCHER BATTERY [WW II]

BATAREYA REAKTIVNYKH USTANOVOK
ROCKET LAUNCHER BATTERY

BATAREYA, STARTOVAYA
LAUNCH BATTERY, FIRING BATTERY [guided missile]

BAZA RAZVERTYVANIYA
DEPLOYMENT BASE

BAZA, KOMPLEKTOVOCHNO-ISPYTATEL'NAYA
SYSTEM ASSEMBLY AND CHECKOUT FACILITY

BAZA, OPERATSIONNAYA, RAKETNAYA
MISSILE OPERATING BASE

BAZIROVANIYE, KOMPAKTNOYE
DENSE PACK [basing mode]

BAZIROVANIYE, MORSKOYE
SEA-BASING; [in genitive] SEA-LAUNCHED [missiles]

BAZIROVANIYE, NAZEMNOYE
LAND-BASING; [in genitive] LAND-BASED [missiles]

BAZIROVANIYE, NAZEMNOYE
[in genitive] GROUND-LAUNCHED [e.g. cruise missile]

BAZIROVANIYE, PEREDOVOYE
FORWARD BASING

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

BAZIROVANIYE, VOZDUSHNOYE
[in genitive singular] AIR-LAUNCHED [missiles]

BESSROCHNYY
OF UNLIMITED DURATION [e.g. treaty]

BEZ USHCHERBA
WITHOUT PREJUDICE

BEZOPASNOST' POLIGONA
RANGE SAFETY

BEZOPASNOST', LICHNAYA
PERSONAL SAFETY

BEZOPASNOST', MEZHDUNARODNAYA
INTERNATIONAL SECURITY

BEZOPASNOST', RAVNAYA I ODINAKOVAYA
EQUAL AND IDENTICAL SECURITY

BLOK NAVEDENIYA
AIMING UNIT, TRACKER

BOMBA, ATOMNAYA
ATOMIC BOMB [see BOMBA, YADERNAYA]

BOMBA, NEYTRONNAYA
NEUTRON BOMB

BOMBA, VODORODNAYA
HYDROGEN BOMB

BOMBA, YADERNAYA
NUCLEAR BOMB

BOMBARDIROVKA, ATOMNAYA
ATOMIC BOMBING [e.g. Hiroshima and Nagasaki]

BOMBARDIROVSHCHIK PERSPEKTIVNOY TEKHNologii
ADVANCED TECHNOLOGY BOMBER (ATB)

BOR'BA
COUNTER [e.g. dlya bor'by s]

BOYEGOLOVKA
WARHEAD [see CHAST', BOYEVAYA]; REENTRY VEHICLE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

BOYEGOLOVKA
WARHEAD; REENTRY VEHICLE

BOYEGOLOVKA, MONOBLOCHNAYA
SINGLE WARHEAD

BOYEGOLOVKA, RAZDELYAYUSHCHAYASYA
MULTIPLE WARHEAD

BOYEPRIIPAS, YADERNYY
NUCLEAR MUNITION [also sometimes: NUCLEAR WARHEAD]

BOYEPRIIPASY, ATOMNYYE
ATOMIC MUNITIONS [see BOYEPRIIPASY, YADERNYYE]

BOYEPRIIPASY, NEYTRONNYYE
NEUTRON MUNITIONS, ENHANCED-RADIATION WEAPONS

BOYEPRIIPASY, YADERNYYE
NUCLEAR MUNITIONS

BOYEZARYAD
WEAPON [in the sense of nuclear weapon]
Includes ballistic-missile and cruise-missile
warheads, gravity bombs. Not to be translated
as "charge" in this context.

BR
see RAKETA, BALLISTICHESKAYA

BRNB
see RAKETA, BALLISTICHESKAYA, NAZEMNOGO BAZIROVANIY

BRPL
see RAKETA, BALLISTICHESKAYA, PODVODNYKH LODOK

BYVSHYY
FORMER [e.g. former missile operating base]

CHAST'
COMPONENT [e.g. US C. of Standing Consultat. Com.]

CHAST' POLETA, BOL'SHAYA
MOST OF ITS FLIGHT PATH [BOL'shaya]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

CHAST', BOYEVAYA
WARHEAD

CHAST', BOYEVAYA, RAKETY
MISSILE WARHEAD; ROCKET HEAD

CHAST', BOYEVAYA, STERZHNEVAYA
CONTINUOUS-ROD WARHEAD

CHAST', GOLOVNAYA
NOSE SECTION, [missile]; WARHEAD [not multiple]

CHAST', GOLOVNAYA
REENTRY VEHICLE [RV]; FRONT-END [ABM interceptors]

CHAST', GOLOVNAYA
FRONT SECTION [of missile]

CHAST', GOLOVNAYA, MANEVRIRUYUSHCHAYA
MANEUVERABLE REENTRY VEHICLE

CHAST', GOLOVNAYA, MNOGOZARYADNAYA
MULTIPLE WARHEAD REENTRY VEHICLE

CHAST', GOLOVNAYA, MONOBLOCHNAYA
SINGLE WARHEAD [as opposed to MIRVed warhead]

CHAST', GOLOVNAYA, RAZDELYAYUSHCHAYASYA
MULTIPLE REENTRY VEHICLE (MRV)

CHAST', KHVOSTOVAYA
TAIL SECTION [e.g. of missile]

CHAST', NEOT"YEMLEMAYA
INTEGRAL PART [e.g. of treaty]

CHEKHOL
SHROUD [e.g. concealing cover over missile]

CHELOVECHESTVO
MANKIND

CHINIT' POMEKHI
INTERFERE [impede, obstruct]

CHLEN LETNOGO EKIPAZHA
AIRCRAFT MEMBER

DAL'NOST'
RANGE CAPABILITY [e.g. missile]

DAL'NOST' DEYSTVIYA
RANGE CAPABILITY [missiles]

DAL'NOST' POLETA
RANGE [of missile or aircraft]

DAL'NOST', MAKSIMAL'NAYA
MAXIMUM RANGE

DAL'NOST', PROMEZHUTOCHNAYA
INTERMEDIATE RANGE [US] [see DAL'NOST', SREDNYAYA]

DAL'NOST', SREDNYAYA
MEDIUM RANGE [IRBM, Soviet usage]

DANNYYE DLYA PEREKHVATA TSELI
TARGET INTERCEPT DATA

DANNYYE, NESHIFROVANNYYE
UNENCRYPTED DATA

DANNYYE, OBNOVLENNYYE
UPDATED DATA

DATA, ZAPLANIROVANNAYA
SCHEDULED DATE

DATCHIK DLYA TRANSPORTNYKH SREDSTV
VEHICLE SENSOR

DATCHIK VESA
WEIGHT SENSOR

DATCHIKI, SOOTVETSTVUYUSHCHIYE
APPROPRIATE SENSORS

DAVLENIYE, IZBYTOCHNOYE
OVERPRESSURE

DELA, VNUTRENNIYE
INTERNAL AFFAIRS

DEMONTAZH
DISMANTLING

DEMONTIROVAT'SYA
DISMANTLE

DERZHAVA, YADERNAYA
NUCLEAR POWER [nation]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

DEYATEL'NOST', INSPEKTSIONNAYA
INSPECTION ACTIVITIES

DEYSTVIYA, STRATEGICHESKIYE
STRATEGIC OPERATIONS

DIAPAZON CHASTOT, RABOCHIY
OPERATIONAL FREQUENCY RANGE [radar]

DIPLOMAT, SOPROVOZHDAYUSHCHIY LETNYY EKIPAZH
DIPLOMAT AIRCREW ESCORT

DIPLOMATIYA, SILOVAYA
POWER DIPLOMACY

DISBALANS
IMBALANCE

DIVIZION "RSD-10"
SS-20 BATTALION

DLITEL'NOST' IMPUL'SA
PULSE WIDTH; PULSE DURATION [radar]

DOGOVOR O NERASPROSTRANENIYA YADERNOGO ORUZHIIYA
TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

DOGOVOR PO KOSMOSU
OUTER SPACE TREATY

DOGOVOR PO PRO
ABM TREATY

DOGOVOR, BESSROCHNYY
NONEXPIRING TREATY

DOGOVOR, NASTOYASHCHIY
THIS TREATY

DOKTRINA, OSNOVOPOLAGAYUSHCHAYA
UNDERLYING DOCTRINE

DOKTRINA, VOYENNAYA
MILITARY DOCTRINE

DOROZHNO-MOBIL'NYY
ROAD-MOBILE [e.g GLBM]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

DOSTAVKA ORUZHIIA
WEAPON DELIVERY [to target]

DOVOORUZHENIYE
UP-ARMING, ADDITIONAL ARMING

DOVOORUZHENIYE, YADERNOYE
ADDITIONAL NUCLEAR ARMING, NUCLEAR UP-ARMING

DOZAPRAVKA V VOZDUKHE
AERIAL REFUELING, MIDAIR REFUELING

DVIGATEL', MIKORAKETNYY
LOW-POWER THRUSTER

DVIGATEL', RAKETNYY
ROCKET MOTOR; ROCKET ENGINE

DVIGATEL', RAKETNYY, KORREKTIRUYUSHCHIY
COURSE CORRECTION (VERNIER) MOTOR [rocket]

DVIGATEL', RAKETNYY, MARSHEVYY
MAIN PROPULSION (SUSTAINER) ROCKET ENGINE (MOTOR)

DVIGATEL', RAKETNYY, POROKHOVOY
SOLID-PROPELLANT (-FUEL) ROCKET ENGINE (MOTOR)

DVIGATEL', RAKETNYY, STARTOVYY
BOOSTER ENGINE; TAKEOFF-ASSIST UNIT

DVIGATEL', RAKETNYY, TVERDOGO TOPLIVA
SOLID-PROPELLANT(-FUEL) ROCKET MOTOR (ENGINE)

DVIGATEL', RAKETNYY, ZHIDKOSTNYY
LIQUID-PROPELLANT ROCKET ENGINE (MOTOR)

DVIGATEL', VOZDUSHNO-REAKTIVNYY, PRYAMOTOCHNYY
RAMJET ENGINE

DVIGATEL', VOZDUSHNO-REAKTIVNYY, PUL'SIRUYUSHCHIY
PULSEJET ENGINE

DVIGATEL', ZHIDKOSTNYY
LIQUID-PROPELLANT ENGINE (MOTOR)

DVUKHSLOYNYY
TWO-LAYER [as in "two-layer defense"]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

EKSPLUATIROVAT'
OPERATE

EKSPLUATIROVAT'SYA
OPERATE [intransitive]

EKSPONAT STATSIONARNOY EKSPOZITSII
STATIC DISPLAY

EKSPOZITSIYA, STATSIONARNAYA
STATIC DISPLAY

EKVIVALENT, PODVIZHNOY
VARIABLE EQUIVALENT [INF -- UK and French forces]

EKVIVALENT, TROTILOVYY
YIELD [of nuclear warhead; lit. "TNT equivalent"]

ELEMENT KREPLENIYA
MOUNTING COMPONENT [e.g. missile transporter]

ELEMENT PUSKOVOGO STOLA
LAUNCH STAND COMPONENT

ELEMENT RAKETNOGO SREDSTVA
ITEM OF A MISSILE SYSTEM

ELEMENTY KOSMICHESKOGO BAZIROVANIYA
SPACE-BASED ELEMENTS

ELEMENTY SISTEMY NAVEDENIYA
GUIDANCE ELEMENTS [missile guidance system]

ENERGIYA, PERVICHNAYA
PRIMARY POWER

ENERGOISTOCHNIK, OSNOVNOY
PRIMARY POWER SOURCE

ENERGOISTOCHNIK, REZERVNYY
BACK-UP POWER SOURCE

EPITSENTR
GROUND ZERO

EPITSENTR VZRYVA
GROUND ZERO; BURST POINT

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

ESHELON, KOSMICHESKIY
SPACE-BASED WEAPONS; "HIGH FRONTIER"

ESHELON, STRATEGICHESKIY
STRATEGIC ECHELON [1st and 2nd]

ESHELON, STRATEGICHESKIY, PERVYY
FIRST STRATEGIC ECHELON, STRATEGIC FIRST ECHELON

ESHELON, STRATEGICHESKIY, VTOROY
SECOND STRATEGIC ECHELON, STRATEGIC SECOND ECHELON

ETAP
PHASE [e.g. of reduction of arms]

ETAP MARSHEVOGO POLETA
MIDCOURSE PHASE

FAKTICHESKI
IN FACT

FAKTOR PORAZHENIYA
see FAKTOR, PORAZHAYUSHCHIIY

FAKTOR, PORAZHAYUSHCHIIY
CASUALTY-(DAMAGE-)PRODUCING ELEMENT [e.g. nuc.dev.]

FAKTOR, PORAZHAYUSHCHIIY
KILL MECHANISM [e.g. of nuclear burst]

FAKTOR, PORAZHAYUSHCHIIY, YADERNOGO VZRYVA
KILL MECHANISM OF NUCLEAR BURST

FAKTORY, PORAZHAYUSHCHIIYE, YADERNOGO ORUZHIYA
CASUALTY-(DAMAGE-)PRODUCING ELEMENTS OF NUCL WPNS

FAKTORY, PORAZHAYUSHCHIIYE, YADERNOGO ORUZHIYA AA2
KILL MECHANISMS OF NUCLEAR WEAPONS

FAZA, POSLERAZGONNAYA
POST-BOOST PHASE

FAZA, RAZGONNAYA
BOOST PHASE

FIKSIROVAT'
RECORD

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

FRONT UDARNOY VOLNY
SHOCK FRONT OF BLAST WAVE

FUNDAMENT
FOUNDATION [e.g. fixed structure of shelter]

FUNKTSII, OFITSIAL'NYYE
OFFICIAL FUNCTIONS

GABARITY
DIMENSIONS [physical]

GIBEL'
LOSS [e.g. of missile]

GIBEL' ILI UNICHTOZHENIYE PO PRICHINE AVARI
LOSS OR ACCIDENTAL DESTRUCTION

GIDRAZIN
HYDRAZINE [rocket fuel]

GIPERSKOROST'
HYPERVELOCITY

GONKA VOORUZHENIY
ARMS RACE [also: GONKA VOORUZHENIYA]

GONKA VOORUZHENIYA
ARMS RACE [also: GONKA VOORUZHENIY]

GORYUCHEYE, AZOTOVODORODNOYE
HYDRAZINE

GORYUCHEYE, BOROVIDORODNOYE
BORANE FUEL

GORYUCHEYE, RAKETNOYE, ZHIDKOYE
LIQUID ROCKET FUEL

GORYUCHEYE, VODORODNOYE
HYDROGEN FUEL

GRAFIK MEROPRIYATIY PO LIKVIDATSII
SCHEDULE OF ELIMINATION ACTIVITIES

GRAMOTA, RATIFIKatsIONNAYA
INSTRUMENT OF RATIFICATION

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

GRUPPA, INSPEKTSIONNAYA
INSPECTION TEAM [e.g. INF Treaty]

IMET' ODINAKOVUYU SILU
BE EQUALLY AUTHENTIC [e.g. texts of treaty]

IMET' PRAVO
HAVE THE RIGHT

IMPUL'S
BURN [rocket engine; e.g. course-correction burn]

IMPUL'S, KORREKTIRUYUSHCHIY
COURSE-CORRECTION BURN

INFORMATSIYA FAKTOLOGICHESKOGO KHARAKTERA
FACTUAL INFORMATION

INITSIATIVA, OBORONNAYA, STRATEGICHESKAYA
STRATEGIC DEFENSE INITIATIVE (SDI), "STAR WARS"

INITSIATIVA, STRATEGICHESKAYA
STRATEGIC INITIATIVE

INSPEKTIROVAT'
INSPECT

INSPEKTOR
INSPECTOR [INF Treaty on-site inspector]

INSPEKTSIYA
INSPECTION

INSPEKTSIYA NA MESTE
ON-SITE INSPECTION

INSPEKTSIYA, DAL'NEYSHAYA
FURTHER INSPECTION

INSPEKTSIYA, KONKRETNAYA
PARTICULAR INSPECTION

INSPEKTSIYA, NARUZHNYAYA
EXTERNAL INSPECTION

INSPEKTSIYA, VIZUAL'NAYA
VISUAL INSPECTION

INSTRUMENT, MONTAZHNY
INSTALLATION TOOLS

INTERESY, LICHNYYE
PERSONAL BENEFIT

INTERESY, VYSSHIYE
SUPREME INTERESTS

ISKLYUCHAYUSHCHIY NESANKTSIONIROVANNY DOSTUP
TAMPER-PROOF

ISKLYUCHITEL'NO
SOLELY

ISPYTANIYA YADERNOGO ORUZHIA
NUCLEAR WEAPONS TESTING

ISPYTANIYA, LETNYE
FLIGHT-TESTING

ISPYTANIYE YADERNOGO ORUZHIA
TESTING OF NUCLEAR WEAPONS; NUCLEAR WEAPONS TEST

ISPYTANIYE, BROSKOVOYE
POP-UP TEST

ISPYTANIYE, LETNOYE
FLIGHT TEST

ISPYTANNYY
TESTED

ISSLEDOVANIYA I RAZRABOTKI
RESEARCH AND DEVELOPMENT

ISTOCHNIK ELEKTROPITANIYA RAKETY
ROCKET [or: MISSILE] (ELECTRIC) POWER SUPPLY

IZLOZHENNY
SET FORTH [e.g. in treaty]

IZLUCHENIYE, SVETOVOYE

THERMAL RADIATION, LUMINOUS RADIATION
Source 22 (of the SMITE data base) defines
"thermal radiation" as: "the heat and light
produced by a nuclear explosion." It does not
contain the term LUMINOUS RADIATION.

IZMERENIYE, LINEYNOYE
LINEAR MEASUREMENT

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

IZRASKHODOVANIYE TOPLIVA, POLNOYE
FUEL EXHAUSTION

IZVLECHENIYE IZ GRUNTA
EXCAVATION [e.g. destruction of foundation]

IZYMAT'SYA
BE RELEASED [e.g. from programs of cooperation]

IZYMAT'SYA
BE REMOVED [e.g. missile propellant]

KAMERA POROKHOVOY RAKETY
SOLID-PROPELLANT ROCKET MOTOR TUBE

KAPSULA
CANISTER [ejected from reconnaissance satellite]

KATEGORIYA DANNYKH
CATEGORY OF DATA

KATYUSHA
"STALIN ORGAN" (122 mm) MULTIPLE ROCKET LAUNCHER

KHARAKTER, FAKTOLOGICHESKIY
FACTUAL NATURE

KHRANENIYE, SKLADSKOYE
STORAGE

KIPS
see STANTSIIYA, PODVIZHNAYA, KONTROL'NO-ISPYTATEL'NA

KOLICHESTVO, SUMMARNOYE
AGGREGATE NUMBER

KOMISSIYA, KONSUL'TATIVNAYA, POSTOYANNAYA
STANDING CONSULTATIVE COMMISSION

KOMISSIYA, KONTROL'NAYA
VERIFICATION COMMISSION

KOMISSIYA, KONTROL'NAYA, SPETSIAL'NAYA
SPECIAL VERIFICATION COMMISSION [INF Treaty]

KOMMUNIKATSII
UTILITIES

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

KOMPAKTNYY
DENSE-PACK [missiles]

KOMPLEKS OB"YEKTOV
COMPLEX OF FACILITIES

KOMPLEKS STRATEGICHESKIKH BALLISTICHESKIKH RAKET
STRATEGIC BALLISTIC MISSILE SYSTEM

KOMPLEKS, OGNEVOY, PRO
ABM SITE (COMPLEX, SYSTEM); ABM WEAPON SYSTEM

KOMPLEKS, PROTIVORAKETNYY
ANTIBALLISTIC MISSILE SYSTEM

KOMPLEKS, RAKETNO-OGNEVOY
MISSILE SYSTEM [see also RUK]

KOMPLEKS, RAKETNO-UPRAVLYAYEMYY
(GUIDED) MISSILE SYSTEM [see also ROK]

KOMPLEKS, RAKETNYY
MISSILE SYSTEM

KOMPLEKS, RAKETNYY, BOYEVOY
COMBAT MISSILE SYSTEM

KOMPLEKS, RAKETNYY, KORABEL'NYY
SHIPBOARD MISSILE SYSTEM

KOMPLEKS, RAKETNYY, NAZEMNYY
GROUND-BASED (SURFACE-TO-SURFACE) MISSILE SYSTEM

KOMPLEKS, RAKETNYY, ZENITNYY
ANTIAIRCRAFT MISSILE SYSTEM, SAM MISSILE SYSTEM

KOMPLEKS, RAKETNYY, ZENITNYY, PERENOSNYY
(MAN-)PORTABLE ANTIAIRCRAFT (SAM) MISSILE SYSTEM

KOMPLEKT NAZEMNOGO OBOURODOVANIYA
LAUNCH EQUIPMENT [for missile]

KONKRETNYY
SPECIFIC

KONTEYNER
CONTAINER; POD, VERTICAL LAUNCHED SYSTEM (VLS) CELL

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

KONTEYNER
(MISSILE) CANISTER [e.g. vertical launching system]

KONTEYNER
CANISTER; CONTAINER [INF Treaty text]

KONTEYNER, PUSKOVY
LAUNCH CANISTER

KONTEYNER, PUSKOVY, UCHEBNYY
TRAINING LAUNCH CANISTER

KONTEYNER, RAKETNYY
MISSILE CANISTER

KONTEYNER, TRANSPORTNYY
SHIPPING CONTAINER

KONTRNASTUPLENIYE, STRATEGICHESKOYE
STRATEGIC COUNTEROFFENSIVE

KONTROL' NA POSTOYANNOY OSNOVE
CONTINUOUS MONITORING

KONTROL' NAD VOORUZHENIYAMI
ARMS CONTROL [Soviet translation of English term]

KONTROL' PUTEM INSPEKTSIY NA MESTAKH
VERIFICATION BY ON-SITE INSPECTION

KONTROL' YADERNYKH VZRYVOV
MONITORING OF NUCLEAR EXPLOSIONS

KONTROL' ZA SOBLYUDENIYEM
VERIFICATION OF COMPLIANCE

KONTRSIILA
COUNTERFORCE

KONTSEPTSIYA "GARANTIROVANNOGO UNICHTOZHENIYA"
CONCEPT OF ASSURED DESTRUCTION

KONTSEPTSIYA "KONTRSIILY"
COUNTERFORCE CONCEPT

KONTSEPTSIYA "POLUTORA VOYN"
CONCEPT OF "ONE AND A HALF WARS"

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

KONTSEPTSIYA "STRATEGICHESKOY DOSTATOCHNOSTI"
CONCEPT OF "STRATEGIC SUFFICIENCY"

KONTSEPTSIYA, STRATEGICHESKAYA
STRATEGIC CONCEPT [translation of non-Soviet term]

KONUS, NOSOVOY
NOSE CONE [of rocket or missile]

KOORDINATY MESTA LIKVIDATSII
COORDINATES OF THE ELIMINATION FACILITY

KORABL', KOSMICHESKIY, MNOGORAZOVOGO ISPOL'ZOVANIYA
SPACE SHUTTLE

KORPUS
AIRFRAME [e.g. missile]

KORPUS BOYEVOY CHASTI
WARHEAD CASE

KORPUS RAKETNOGO DVIGATELYA
ROCKET MOTOR CASE

KORPUS RAKETY
AIRFRAME OF GUIDED MISSILE

KORPUS RAKETY
MISSILE AIRFRAME

KOSMOS
SPACE

KREPLENIYE RAKETY
MISSILE MOUNTING [e.g. on transporter vehicle]

KRNB
see RAKETA, KRYLATAYA, NAZEMNOGO BAZIROVANIYA

KRUG, SKAKOVOY
RACETRACK [basing mode]

KRYLO MEZHKONTINENTAL'NYKH BALLISTICHESKIKH RAKET
ICBM WING

KRYSHKA KUZOVA PUSKOVOY USTANOVKI
LAUNCHER BODY COVER [e.g. environmental cover]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

KRYSHKA TRANSPORTNOGO KONTEYNERA
COVER OF SHIPPING CONTAINER

KUZOV PUSKOVVOY USTANOVKI
LAUNCHER BODY

KUZOV TRANSPORTNOGO SREDSTVA
TRANSPORTER VEHICLE BODY

LAZER, KHIMICHESKIY, NAZEMNOGO BAZIROVANIYA
GROUND-BASED CHEMICAL LASER

LIKVIDATSIYA
ELIMINATION [e.g. of missiles, INF Treaty]

LIKVIDATSIYA METODOM PUSKA
ELIMINATION BY MEANS OF LAUNCHING

LIKVIDATSIYA, ZAPLANIROVANNAYA
SCHEDULED ELIMINATION

LIKVIDIROVAT' YADERNOYE ORUZHIE
SCRAP NUCLEAR WEAPONS, DESTROY NUCLEAR WEAPONS

LIKVIDIROVAT'SYA NA MESTE
BE ELIMINATED IN SITU

LIKVIDIRUYEMYY
TO BE ELIMINATED; BEING ELIMINATED

LITSA SOPROVOZHDAYUSHCHIYE VNUTRI STRANY
IN-COUNTRY ESCORT

LOPAST' STABILIZATORA
FIN [on rocket projectile or missile]

LUCH CHASTITS VYSOKOY ENERGII
HIGH-ENERGY PARTICLE BEAM

MALOGABARITNOST'
REDUCED SIZE

MALOVYSOTNYY
LOW-ALTITUDE [interceptor missile]; LOW-LEVEL

MARSHRUT, VOZDUSHNYY
AIRCRAFT ROUTING

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

MASHINA, BOYEVAYA, REAKTIVNOY ARTILLERII
ROCKET LAUNCHER VEHICLE

MASHINA, BOYEVAYA, REAKTIVNOY ARTILLERII
TRUCK-MOUNTED MULTIPLE ROCKET LAUNCHER

MASHINA, TRANSPORTNO-ZARYAZHAYUSHCHAYA
LOADER/TRANSPORTER

MASKIROVKA
MASKING; CONCEALMENT [of telemetry data]

MASKIROVKA, RADIATIONNAYA
RADIATION CONCEALMENT AND DECEPTION

MASSA POLEZNOY NAGRUZKI
SIZE OF PAYLOAD [literally WEIGHT OF PAYLOAD]

MASSA, STARTOVAYA
LAUNCH WEIGHT

MATERIALY, STROITEL'NYE, ISKHODNYE
BASIC CONSTRUCTION MATERIALS

MBR
see RAKETA, BALLISTICHESKAYA, MEZHKONTINENTAL'NAYA

MEKHANIZM POD"YEMA RAKETY
MISSILE ERECTOR MECHANISM

MEKHANIZM PORAZHENiya
KILL MECHANISM

MEKHANIZM SVYAZANNYY S POGRUZKOY RAKETY
MECHANISM ASSOCIATED WITH MISSILE LOADING

MEKHANIZM, PUSKOVOY, TRANSPORTNO-USTANOVOCHNYY
TRANSPORTER-ERECTOR-LAUNCHER MECHANISM

MEKHANIZM, USTANOVOCHNO-PUSKOVOY
ERECTOR-LAUNCHER MECHANISM

MEMORANDUM O DOGOVORENNOSTI
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING [INF Treaty]

MERA UKREPLENIYA DOVERIYA
CONFIDENCE-BUILDING MEASURE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

MERA, SOPUTSTVUYUSHCHAYA
COLLATERAL MEASURE

MEROPRIYATIYA PO LIKVIDATSII
ELIMINATION ACTIVITIES

MERY DOVERIYA
CONFIDENCE-BUILDING MEASURES

MERY MASKIROVKI
CONCEALMENT MEASURES

MERY NA OSNOVE SOTRUDNICHESTVA
COOPERATIVE MEASURES

MERY PO TEKHNIKE BEZOPASNOSTI
SAFETY-RELATED ACTIVITIES

MESTO INSPEKTSII
INSPECTION SITE

MESTO LIKVIDATSII
ELIMINATION FACILITY

MESTO LIKVIDATSII, SPETSIAL'NO OGOVORENNOYE
DESIGNATED ELIMINATION FACILITY

MESTO OBUCHENIYA
TRAINING FACILITY

MESTO RASPOLOZHENIYA
LOCATION

MESTO REMONTA PUSKOVYKH USTANOVOK
LAUNCHER REPAIR FACILITY

MESTO REMONTA RAKET
MISSILE REPAIR FACILITY

MESTO SKLADSKOGO KHRANENIYA PUSKOVYKH USTANOVOK
LAUNCHER STORAGE FACILITY

MESTO SKLADSKOGO KHRANENIYA RAKET
MISSILE STORAGE FACILITY

MESTO, BEZOPASNOYE
SAFE LOCATION

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

MESTO, KONKRETHNOYE
SPECIFIC POINT [e.g. location]

MESTONAKHOZHDENIYE, PREDPOLAGAYEMOYE
ASSUMED LOCATION

MESTONAKHOZHDENIYE, PRIBLIZITEL'NOYE
APPROXIMATE LOCATION

MINOMET, GVARDEYSKIY
TRUCK-MOUNTED MULTIPLE(-TUBE) ROCKET LAUNCHER

MINOMET, MNOGOSTVOL'NYY, REAKTIVNYY
MULTIPLE ROCKET LAUNCHER [Germany, WW II]

MINOMET, REAKTIVNYY
ROCKET LAUNCHER [WW II]

MISHEN', DVIZHUSHCHAYASYA
TARGET VEHICLE

MNOGOESHELONNYY
MULTILAYERED [SDI]

MOMENT, NEYASNYY
AMBIGUITY

MONOBLOCHNYY
SINGLE(-WARHEAD)

MOSHCHNOST'
ENERGY YIELD [of nuclear explosion]

MOSHCHNOST' YADERNOGO BOYEPRIPASA
NUCLEAR WARHEAD (MUNITION) YIELD

MOSHCHNOST', VYKHODNAYA
POWER OUTPUT

NABLYUDATEL', ARTILLERIYSKIY, PEREDOVY
FORWARD ARTILLERY OBSERVER

NABLYUDENIYE ZA POVERKHNOST'YU OKEANA
OCEAN RECONNAISSANCE

NABLYUDENIYE, NEPRERYVNOYE
CONTINUOUS OBSERVATION

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

NACHALO SERII PUSKOV
INITIATION OF A SERIES OF LAUNCHES

NADSTROYKA
SUPERSTRUCTURE [e.g. of fixed structure or shelter]

NALICHIYE OBSHCHIKH CHERT
COMMONALITY

NAMECHENNYI K LIKVIDATSII
WHICH IS TO BE ELIMINATED

NANESENIYE UDARA PRI SBLIZHENII
CLOSE-IN ATTACK

NAPOR, SKOROSTNOY
DYNAMIC PRESSURE [e.g. blast wave shock front]

NAPRAVLAYUSHCHAYA PUSKOVAYA USTANOVKA
LAUNCHER RAIL (TUBE, CAGE)

NAPRAVLAYUSHCHAYA, TRUBCHATAYA
LAUNCH(ER) TUBE

NARASHCHIVANIYE
PROLIFERATION; BUILDUP

NARASHCHIVANIYE, VYBOROCHNOYE
SELECTIVE BUILDUP

NARUSHENIYE DOGOVORA
BREACH OF TREATY, TREATY VIOLATION

NAVEDENIYE
GUIDANCE VECTORING [aircraft]; TARGETING [space]

NAVEDENIYE STRATEGICHESKOGO ORUZHIA
STRATEGIC TARGETING

NAZEMNOGO BAZIROVANIYA
LAND-BASED [e.g. GLBM TEL mechanism]

NAZVANIYE MESTA LIKVIDATSII
NAME OF THE ELIMINATION FACILITY

NEOBKHOD
NONCIRCUMVENTION

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

NEPOVREZHDAYUSHCHIM METODOM
NON-DAMAGING ["by non-damaging method"]

NEPRIYEMLEMY
UNACCEPTABLE

NERASPROSTRANENIYE
NONPROLIFERATION [of nuclear weapons]

NERASPROSTRANENIYE YADERNOGO ORUZHIIYA
NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

NESOVMESTIMYY
INCONSISTENT [e.g. with treaty provisions]

NEYTRALIZATSIYA RAKETNOGO TOPLIVA
NEUTRALIZATION OF ROCKET PROPELLANT

NOMER DIPLOMATICHESKOGO RAZRESHENIYA
DIPLOMATIC CLEARANCE NUMBER [of aircraft]

NOMER DIPLOMATICHESKOGO RAZRESHENIYA, POSTOYANNYY
STANDING DIPLOMATIC CLEARANCE NUMBER [of aircraft]

NOSITEL'
DELIVERY SYSTEM; BOOSTER (ROCKET)

NOSITEL' KRYLATOY RAKETY
CRUISE MISSILE (LAUNCH) PLATFORM

NOSITEL' LEGKOY POD"YEMNOY SILY
LIGHT LAUNCH VEHICLE

NOSITEL' SREDNEY POD"YEMNOY SILY
MEDIUM LAUNCH VEHICLE

NOSITEL' YADERNOGO ORUZHIIYA
NUCLEAR WEAPON DELIVERY PLATFORM (VEHICLE, SYSTEM)

NTSK
see SREDSTVA KONTROLYA, NATSIONAL'NYYE TEKHNICHESKI

NURS
see SNARYAD, REAKTIVNYY, NEUPRAVLYAYEMYY

OB"YEKT
OBJECT; SITE; FACILITY

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

OB"YEKT PO PROIZVODSTVU PUSKOVYKH USTANOVOK
LAUNCHER PRODUCTION FACILITY

OB"YEKT PO PROIZVODSTVU RAKET
MISSILE PRODUCTION FACILITY

OB"YEKT, INSPEKTIRUYEMYY
INSPECTED FACILITY

OB"YEKT, KONTROLIRUYEMYY
MONITORED SITE

OB"YEKT, STATSIONARNYY
FIXED TARGET

OB"YEKT, VSPOMOGATEL'NYY, RAKETNYY
MISSILE SUPPORT FACILITY

OBESPECHENIYE KONTROLYA ZA SOBLYUDENIYEM
ENSURING VERIFICATION OF COMPLIANCE

OBESPECHENIYE, INZHENERNO-RAKETNOYE
MISSILE ENGINEER SUPPORT

OBESPECHIVANIYE UVERENNOSTI
PROVIDING CONFIDENCE [e.g. by verification]

OBESPECHIVAT' POLET
SUSTAIN FLIGHT

OBESPECHIVAT' USKORENNYY V"YEZD
EXPEDITE THE ENTRY

OBLAST' SOPRIKOSNOVENIYA
AREA OF CONVERGENCE

OBLASTI SOPRIKOSNOVENIYA
AREAS OF CONVERGENCE

OBMEN DANNYMI, PERVONACHAL'NYY
INITIAL DATA EXCHANGE

OBNARUZHENIYE
DETECTION

OBNARUZHENIYE OTKLONENIYA
FINDING A DEVIATION [from agreed procedures]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

OBNOVLENIYE DANNYKH
UPDATE OF DATA

OBORONA, OB"YEKTOVAYA
POINT DEFENSE

OBORONA, PROTIVOKOSMICHESKAYA
SPACE DEFENSE

OBORONA, PROTIVORAKETNAYA
ANTIBALLISTIC-MISSILE (ABM) DEFENSE

OBORONA, STRATEGICHESKAYA
STRATEGIC DEFENSE

OBORONA, TERRITORIAL'NAYA
WIDE AREA (TERRITORIAL) DEFENSE [in ABM context]

OBORONA, VOZDUSHNO-KOSMICHESKAYA
AEROSPACE DEFENSE

OBORONA, VYBOROCHNAYA
PREFERENTIAL DEFENSE

OBORONA, ZONAL'NAYA
AREA DEFENSE

OBORUDOVANIYE, NAZEMNOYE
GROUND EQUIPMENT [e.g. of missile systems]

OBORUDOVANIYE, PROVEROCHNO-PUSKOVYE
TESTING, SERVICING, PRELAUNCH AND LAUNCH EQUIPMENT

OBORUDOVANIYE, VSPOMOGATEL'NOYE
SUPPORT EQUIPMENT

OBSLUZHIVANIYE
MAINTENANCE [INF treaty wording]

OBSTOYATEL'STVA, FORS-MAZHORNYYE
CIRCUMSTANCES BROUGHT ABOUT BY FORCE MAJEURE

OBSTOYATEL'STVA, ISKLYUCHITEL'NYE
EXTRAORDINARY EVENTS

OBUZDANIYE GONKI VOORUZHENIY
CURBING (CONTROLLING) THE ARMS RACE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

OBYAZATEL'STVA, OBSHCHIYE
GENERAL OBLIGATIONS

OBYAZATEL'STVO, MEZHDUNARODNOYE
INTERNATIONAL OBLIGATION

OBYCHNO
NORMALLY

OCHAG PORAZHENIYA
STRICKEN AREA; CONTAMINATED AREA [CBR]

ODNOVREMENNO
AT ONE TIME

OFORMLENIYE RAZRESHENIYA V Pervoocherednom Poryadke
PRIORITY CLEARANCE PROCESSING

OFORMLYAT'SYA
BE FILED [e.g. flight plan]

OGOLOVOK
OUTER SILO [ICBM launch]

OGRANICHENIYA NA PEREMESHCHENIYE
MOVEMENT RESTRICTIONS

OGRANICHENIYE
LIMITATION [e.g. of treaty]

OGRANICHENIYE STRATEGICHESKIKH VOORUZHENIY
STRATEGIC ARMS LIMITATION [SALT talks]

OGRANICHENIYE V OTNOSHENII MESTA RASPOLOZHENIYA
LOCATIONAL RESTRICTION

OGRANICHENIYE, SOPUTSTVUYUSHCHEYE
COLLATERAL CONSTRAINT

OGRANICHIVAYEMYY
LIMITED

OKISLITEL'
OXIDIZER

OKISLITEL', RAKETNYY, ZHIDKIY
LIQUID ROCKET OXIDIZER

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

OPERATOR NAVEDENIYA
MISSILE GUNNER

OPERATSII RAZDELENIYA, RAZVEDENIYA I NAVEDENIYA
PROCEDURES FOR RELEASING, DISPENSING, & TARGETING

OPERATSIYA, NASTUPATEL'NAYA, STRATEGICHESKAYA
STRATEGIC OFFENSIVE OPERATION

OPERATSIYA, VOZDUSHNO-NAZEMNAYA
AIRLAND OPERATION [Russian is transl. of W term]

OPERENIYE
FIN ASSEMBLY [on rocket or missile]

OPREDELENIYE MESTONAKHOZHDENIYA I NAVEDENIYE
LOCATING AND TARGETING

ORUDIYE ATOMNOY ARTILLERII
ARTILLERY PIECE FIRING NUCLEAR MUNITIONS [obs.]

ORUZHIE KOSMICHESKOGO BAZIROVANIYA
SPACE-BASED WEAPON(S)

ORUZHIE NA SVOBODNYKH ELEKTRONAKH
FREE-ELECTRON LASER (WEAPON)

ORUZHIE, ATOMNOYE
ATOMIC WEAPON(S) [see ORUZHIE, YADERNOYE]

ORUZHIE, KOSMICHESKOYE
SPACE-BASED WEAPONS

ORUZHIE, LAZERNOYE
LASER WEAPON(S)

ORUZHIE, LUCHEVOYE
BEAM WEAPON(S)

ORUZHIE, NAVEDENNOYE I NAPRAVLENNOYE
POINTED AND DIRECTED WEAPON(S)

ORUZHIE, OBYCHNOYE
NONNUCLEAR WEAPONS

ORUZHIE, OBYCHNOYE
CONVENTIONAL WEAPONS [meaning nonnuclear]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

ORUZHIE, PROTIVOSPUTNIKOVYE
ANTISATELLITE (ASAT) WEAPON

ORUZHIE, PUCHKOVYE
PARTICLE-BEAM WEAPON(S) [includes lasers]

ORUZHIE, RADIOLOGICHESKOYE
RADIOLOGICAL WEAPON(S)

ORUZHIE, RAKETNO-YADERNOYE
NUCLEAR MISSILE WEAPONS

ORUZHIE, RAKETNOYE
ROCKET AND MISSILE ARMAMENT (WEAPONS)

ORUZHIE, RAKETNOYE
MISSILE WEAPON(S); ROCKET WEAPON(S)

ORUZHIE, REAKTIVNOYE
ROCKET WEAPON(S); ROCKET-PROPELLED WEAPON(S)

ORUZHIE, YADERNOYE
NUCLEAR WEAPON(S), NUCLEAR ARMS, NUCLEAR WEAPONRY

ORUZHIE, YADERNOYE, TAKTICHESKOYE
TACTICAL NUCLEAR WEAPON(S)

OS', ZADNYAYA
REAR AXLE

OSKOLKI, GOTOVYYE
PREFRAGMENTED [s gotovymy oskolkami]

OSMATRIVAT'
VIEW ["visually inspect"]

OSMOTR, TEKHNICHESKIY
ENGINEERING SURVEY ["technical inspection"]

OSMOTR, VIZUAL'NYY
VISUAL INSPECTION

OSMOTR, VIZUAL'NYY, NARUZHNIY
EXTERNAL VISUAL OBSERVATION

OSNASHCHAT'SYA APPARATUROY DLYA SBORA DANNYKH
BE INSTRUMENTED FOR DATA COLLECTION

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

OSNASHCHENIYE BOL'SHIM CHISLOM BOYEGOLOVOK
HIGH FRACTIONATION

OSNASHCHENNOYE SOBSTVENNOY DVIGATEL'NOY USTANOVKOY
SELF-PROPELLED [e.g. cruise missile]

OSNOVANIYE
BASE [e.g. fixed structure or shelter]

OSUSHCHESTVIMOST', TEKHNICHESKAYA
TECHNICAL FEASIBILITY

OSUSHCHESTVLENIYE KONTROLYA
VERIFICATION

OSUSHCHESTVLYAT' KONTROL'
MONITOR

OSUSHCHESTVLYAT' PUSK
LAUNCH

OSV
see OGRANICHENIYE STRATEGICHESKIKH VOORUZHENIY

OSV-1
SALT I [see OSV]

OSV-2
SALT II [see OSV]

OTBYTIYE S MESTA INSPEKTSII
DEPARTURE FROM THE INSPECTION SITE

OTCHET OB INSPEKTSII
INSPECTION REPORT

OTDELENIYE OTRABOTAVSHEY STUPENI
SEPARATION OF A SPENT STAGE

OTKAZ, OPREDELENNO VYRAZHENNY
EXPRESS WAIVER

OTKHOD OT DOGOVORA
DEVIATION FROM TREATY

OTKRYTIYE KRYSH
OPENING THE ROOFS

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

OTLICHIMYY
DISTINGUISHABLE

OTMENA INSPEKTSII
CANCELLATION OF INSPECTION

OTMENIT'
see OTMENYAT' [imperfective/perfective pair]

OTMENYAT'
CANCEL [e.g. inspection]

OTNOSHENIYE
RATIO [e.g. of missiles]

OTPECHATOK, NEMEDLENNO PROYAVLENNYY
INSTANT DEVELOPMENT PHOTOGRAPHIC PRINT

OTPRAVLENIYE PRAVOSUDIYA
COURSE OF JUSTICE

OTR
see RAKETA, OPERATIVNO-TAKTICHESKAYA

OTREZAT'SYA
BE CUT OFF, BE SEVERED [e.g. removed by severing]

OTRYAD "BGM-109G"
BGM-109G FLIGHT

OTSEK, PRIBORNYI
INSTRUMENTATION COMPARTMENT [missile]

OTSEK, PRIBORNYI, NAVESNOY
EXTERNAL INSTRUMENTATION COMPARTMENT

OTSTOYAT'
BE SEPARATED [e.g. elimination facilities]

OTZYVAT'
REMOVE [e.g. recall]

PAKET
BUNDLE, BANK [of rockets, rocket launcher tubes]

PARAMETRY VNUTRENNEY SREDY
CONTROLLED ENVIRONMENT ["environment parameters"]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PARITET
PARITY

PARITET, VOYENNO-STRATEGICHESKIY
MILITARY STRATEGIC PARITY

PATRULIROVAT' PERIMETR
PATROL THE PERIMETER

PERECHISLENNYY
LISTED

PEREDACHA KOMAND PO PROVODAM
WIRE LINK

PEREKHVAT, VNUTRIATMOSFERNYY
ENDOATMOSPHERIC INTERCEPT

PEREKHVATCHIK BALLISTICHESKIKH RAKET
BALLISTIC MISSILE INTERCEPTOR

PEREOBORUDOVANIYE
CONVERSION

PEREOBORUDOVAT'
CONVERT

PEREOBORUDOVAT'SYA
BE CONVERTED [e.g. missile operating base]

PERERASTANIYE
ESCALATION

PEREZARYAZHENIYE, SKOROSTNOYE
RAPID RELOAD

PERIMETR, VNESHNIY, MESTA INSPEKTSII
PERIMETER AROUND PERIPHERY OF INSPECTION SITE

PERIOD INSPEKTSII
PERIOD OF INSPECTION

PERIOD LIKVIDATSII, OBSHCHIIY
OVERALL PERIOD OF ELIMINATION

PERIOD PREBYVANIYA V STRANE
IN-COUNTRY PERIOD

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PERIOD, STARTOVYY
LAUNCH PHASE

PKK
see KOMISSIYA, KONSUL'TATIVNAYA, POSTOYANNAYA

PKO
see OBORONA, PROTIVOKOSMICHESKAYA

PLAN POLETA
FLIGHT PLAN

PLAN VOYNY
WAR PLAN

PLANY VEDENIYA VOYNY
WAR PLANS

PLITA, SDVIGAYUSHCHAYASYA
SLIDING PLATE [capping missile silo]

PLOSHCHADKA, STARTOVAYA
LAUNCH PAD

PLOSKOSTI
WINGS [e.g. of SSC-X-4 missile]

PLOSKOSTI, S"YEMNYYE
ROCKET/MISSILE FINS TO BE MOUNTED IN THE FIELD

PLUTONIY
PLUTONIUM

PO SOSTOYANIU NA
AS OF [followed by a date]

PO STAT'YE
UNDER ARTICLE.... [of treaty or agreement]

PO USMOTRENIYU
AT THE DISCRETION OF

POD OTKRYTYM NEBOM
IN THE OPEN

PODGOTOVKA PLOSHCHADKI
SITE PREPARATION

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PODGOTOVKA, PREDPUSKOVAYA
LAUNCH PREPARATIONS [guided missile]

PODGOTOVKA, PREDSTARTOVAYA
PRELAUNCH PROCEDURES (PREPARATIONS) [missile/rkt]

PODGRUPPA
SUBGROUP [of inspection team]

PODLEZHAT' INSPEKTSII
BE SUBJECT TO INSPECTION

PODLEZHAT' RATIFIKATSII
BE SUBJECT TO RATIFICATION

PODMEN
SURREPTITIOUS SUBSTITUTE

PODPADAYUSHCHIY POD DEYSTVIYE POLOZHENIY
SUBJECT TO THE PROVISIONS

PODPUNKT
SUBPARAGRAPH [e.g. of treaty article]

PODRAZDELENIYE, OGNEVOYE, V RAKETNYKH VOYSKAKH
GUIDED MISSILE FIRE (SUB)UNIT

PODRYV RAKETY
EXPLOSIVE DEMOLITION OF THE MISSILE

PODRYVAT'
UNDERCUT; UNDERMINE

PODSCHET
COUNTING

PODSTEGIVAT' GONKU VOORUZHENIY
SPUR ON THE ARMS RACE

PODTVERZHDAT'SYA
BE ACKNOWLEDGED; BE CERTIFIED

PODTVERZHDAT'SYA V PIS'MENNOY FORME
BE CONFIRMED IN WRITING

PODTVERZHDENIYE
ASCERTAINMENT; CONFIRMATION

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PODVERZHEN TSELI PODDERZHANIYA
COMMITTED TO SUPPORT OF

POGRUZKA RAKETY
MISSILE LOADING [onto transporter vehicle]

POKRYTIYE
COVER [e.g. environmental protection cover]

POLET, SUBORBITAL'NYY
SUBORBITAL FLIGHT

POLIGON, ISPYTATEL'NYY
TEST RANGE

POLK "RSD-10"
SS-20 REGIMENT

POLOZHENIYA DOGOVORA
PROVISIONS OF A TREATY

POLOZHENIYE
PROVISION [e.g. of a treaty]

POMESHCHENIYA, RABOCHIYE
OFFICE PREMISES

POMESHCHENIYA, ZHILYYE
LIVING QUARTERS

POPRAVKA
AMENDMENT [e.g. to treaty]

POPRAVKA, SOGLASOVANNAYA
AGREED AMENDMENT

POROKH
SOLID PROPELLANT

POROKH, RAKETNYY
SOLID ROCKET PROPELLANT

PORYADOK I PRAVILA ZASCHETA
PROCEDURE AND RULES FOR COUNTING

POSLEDSTVIYA, OPUSTOSHITEL'NYYE
DEVASTATING CONSEQUENCES

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

POSLEINSPEKTSIONNYY
POST-INSPECTION

POSTAVIT' POD UGROZU
JEOPARDIZE

POSTAVIT' ZASLON
CHECK

POTENTSIAL
CAPABILITY; POTENTIAL

POTENTSIAL, NASTUPATEL'NYY
OFFENSIVE CAPABILITY

POVERKHNOST', AERODINAMICHESKAYA
AIRFOIL; AERODYNAMIC SURFACE

POVYSIT' ZASHCHISHCHENNOST'
INCREASE HARDNESS [silo]

POZITSIYA, BOYEVAYA
OPERATIONAL SITE

POZITSIYA, OGNEVAYA, OSNOVNAYA
PRIMARY FIRE POSITION

POZITSIYA, OGNEVAYA, ZAPASNAYA
ALTERNATE FIRE POSITION

POZITSIYA, STARTOVAYA
LAUNCH POSITION; LAUNCH(ING) SITE; LAUNCHPAD

POZITSIYA, STARTOVAYA
LAUNCHING AREA [in guided missile fire unit]

POZITSIYA, STARTOVAYA, ANGARNAYA
SHED OR SHELTER TYPE LAUNCH SITE

POZITSIYA, STARTOVAYA, DLYA ISPYTANIY
TEST SITE [for test-launching missiles]

POZITSIYA, STARTOVAYA, GRUPPOVAYA
MULTIPLE LAUNCHER LAUNCHING SITE (LAUNCHING AREA)

POZITSIYA, STARTOVAYA, ODINOCHNAYA
SINGLE LAUNCHER LAUNCH SITE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

POZITSIYA, STARTOVAYA, OSNOVNAYA
PRIMARY LAUNCH SITE (AREA, POSITION)

POZITSIYA, STARTOVAYA, OTKRYTAYA
OPEN (EXPOSED) LAUNCH SITE (POSITION)

POZITSIYA, STARTOVAYA, SHAKHTNAYA
SILO LAUNCH SITE

POZITSIYA, STARTOVAYA, TRANSHEYNAYA
EXCAVATED-EMPLACEMENT LAUNCH SITE (POSITION)

POZITSIYA, STARTOVAYA, ZAKRYTAYA
COVERED (ENCLOSED) LAUNCH SITE (POSITION)

POZITSIYA, STARTOVAYA, ZAPASNAYA
ALTERNATE LAUNCH SITE (AREA, POSITION)

PRAKTIKA UKRYTIYA ILI MASKIROVKI
COVER OR CONCEALMENT PRACTICES

PRAVILA TEKHNIKI BEZOPASNOSTI
SAFETY REGULATIONS

PRAVILO TIPA
TYPE RULE

PREDMENT, UKRYTY
COVERED OBJECT

PREDMET, UKRYTY
COVERED OBJECT

PREDMET, ZACHEKHLenny
SHROUDED OBJECT [e.g. concealed under a cover]

PREDNAZNACHENNY, SPETSIAL'NO
DEDICATED

PREDOSTAVLYAT' UVEDOMLENIYE
NOTIFY

PREDPUSKOVY
PRE-LAUNCH [adj.]

PREDUPREZHDENIYE, RANNEYE
EARLY WARNING [radar]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PREDYNSPEKTSIONNYY
PRE-INSPECTION

PREIMUSHCHESTVO, POLUTORNOYE
ONE AND A HALF TO ONE ADVANTAGE

PRESECH' V ZARODYSHE
NIP IN THE BUD

PRESTUPLENIYE, UGOLOVNOYE
CRIMINAL OFFENSE

PREVOSKHODSTVO, CHISLENNOYE, PODAVLYAYUSHCHEYE
OVERWHELMING NUMERICAL SUPERIORITY

PREVOSKHODSTVO, VOYENNOYE
MILITARY SUPERIORITY

PRI USLOVII
PROVIDING THAT [under the condition that]

PRIBOR DLYA OPREDELENIYA VESA, PORTATIVNYY
PORTABLE WEIGHING DEVICE

PRIBOR RADIATIONNOGO KONTROLYA
RADIATION DETECTION DEVICE

PRIBYTIYE NA MESTO INSPEKTSII
ARRIVAL AT THE INSPECTION SITE

PRIDATOK, OPTICHESKIY
OPTICAL ADJUNCT

PRILOZHENIYE
ANNEX [e.g. to protocol]

PRIMENITEL'NO
IN THE CASE OF; AS REGARDS

PRINADLEZHASHCHIY
POSSESSED

PRINIMAT' K SVEDENIYU
TAKE NOTE

PRINTSIP RAVENSTVA I ODINAKOVOY BEZOPASNOSTI
PRINCIPLE OF EQUALITY AND EQUAL SECURITY

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PRINTSIP RAVNOY BEZOPASNOSTI
PRINCIPLE OF EQUAL SECURITY

PRINTSIPY MEZHDUNARODNOGO PRAVA, OBSHCHEPRIZNANNYYE
GENERALLY RECOGNIZED PRINCIPLES OF INTERNATIONAL LAW

PRINYAT' OBYAZATEL'STVO
UNDERTAKE AN OBLIGATION

PRISPOSOBLENIE DLYA IZMERENIYA LINEYNYKH RAZMEROV
LINEAR MEASUREMENT DEVICE

PRISTUPIT' K OBYAZANNOSTYAM
ASSUME ONE'S DUTIES

PRIVEDENNNY
LISTED

PRIVILEGII I IMMUNITETY
PRIVILEGES AND IMMUNITIES

PRIVODIT'SYA V SOSTOYANIYE NEPRIGODNOSTI
BE RENDERED UNUSABLE

PRO
see OBORONA, PROTIVORAKETNAYA

PROGRAMMA SOTRUDNICHESTVA
PROGRAM OF COOPERATION

PROINSPEKTIROVAT'
INSPECT [perfective]

PROIZVODIT'
PRODUCE [e.g. build, manufacture]

PROKONTROLIROVAT'
VERIFY

PROSTRANSTVO, VNUTRENNEYE
INTERIOR [e.g. of building]

PROSTRANSTVO, ZAMKNUTOYE
AN ENCLOSED SPACE

PROTIVOATOMNYY
AGAINST NUCLEAR WEAPONS, ANTINUCLEAR

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PROTIVOKOSMICHESKIY
ANTISATELLITE (ASAT)

PROTIVORADIATIONNNYY
ANTIRADIATION (PROTECTION)

PROTIVORADIOLOKATIONNNYY
ANTIRADIATION [attacks hostile emission sources]

PROTIVORAKETA
ABM INTERCEPTOR, INTERCEPTOR MISSILE

PROTIVORAKETA
• ANTIBALLISTIC MISSILE; ANTI-MISSILE MISSILE

PROTIVORAKETNYY
ANTIMISSILE (ABM)

PROTIVORECHIT'
CONFLICT [e.g. with treaty provisions]

PROTIVOSPUTNIK
SATELLITE KILLER, ANTISATELLITE WEAPON (ASAT)

PROTIVOSPUTNIKOVYY
ANTISATELLITE (ASAT)

PROTOKOL
PROTOCOL

PROTOKOL O LIKVIDATSII
PROTOCOL ON ELIMINATION [INF Treaty]

PROTOKOL OB INSPEKTSIYAKH
PROTOCOL ON INSPECTION [INF Treaty]

PROTSEDURA
PROCEDURE [e.g. elimination of missile systems]

PROTSEDURA, KONKRETNAYA
SPECIFIC PROCEDURE

PROTSEDURA, POSLEINSPEKTSIONNAYA
POST-INSPECTION PROCEDURE

PROTSEDURA, PREDYNSPEKTSIONNAYA
PRE-INSPECTION PROCEDURE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PROTSEDURY LIKVIDATSII
ELIMINATION PROCEDURES

PROTSEDURY, KONSTITUTSIONNYYE
CONSTITUTIONAL PROCEDURES

PROTSESS OKONCHATEL'NOY SBORKI
PROCESS OF FINAL ASSEMBLY

PROVEDENIYE DOSUGA
LEISURE ACTIVITY

PROVERKA, PREDSTARTOVAYA
COUNTDOWN PROCESS [prior to missile launch]

PROVODIT' INSPEKTSIYU
CONDUCT AN INSPECTION

PROVODIT' LETNOYE ISPYTANIYE
FLIGHT-TEST

PROYEKTSIYA TRAYEKTORII POLETA
PROJECTING FLIGHT PATH

PTUR
see RAKETA, UPRAVLYAYEMAYA, PROTIVOTANKOVAYA

PTURS
see SNARYAD, REAKTIVNYY, UPRAVLYAYEMYY, PROTIVOTANK

PU
see USTANOVKA, PUSKOVAYA

PUNKT
PARAGRAPH [e.g. of treaty article]; LOCATION

PUNKT V"YEZDA
POINT OF ENTRY [e.g. inspection team]

PUNKT V"YEZDA, SPETSIAL'NO OGOVORENNYY
DESIGNATED POINT OF ENTRY

PUNKT, PROKHODNOY
PORTAL [inspection site entry/exit location]

PUNKTY, PROKHODNYYE
PORTALS [e.g. of missile assembly facility]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PUSHKA, ELEKTROMAGNITNAYA
(ELECTROMAGNETIC) RAIL GUN, EM GUN [SDI]

PUSHKA, ELEKTROMAGNITNAYA
ELECTROMAGNETIC PROPULSION LAUNCHER [SDI]

PUSK
"MISSILE AWAY!"; BURST [flamethrower]

PUSK
LAUNCHING, LAUNCH [e.g. missile]

PUSK BALLISTICHESKOY RAKETY
BALLISTIC MISSILE LAUNCH

PUSK RAKETY
MISSILE LAUNCH; ROCKET LAUNCH

PUSK RAKETY, PODVODNYY
UNDERWATER MISSILE LAUNCH

PUSK RAKETY, PRAKTICHESKIY
LIVE MISSILE FIRING (LAUNCH)

PUSK, ISPYTATEL'NYY
TEST LAUNCH

PUSK, VERTIKAL'NYY
VERTICAL LAUNCH [missile]

PUSK, ZALPOVYY
MISSILE SALVO; ROCKET SALVO [lit. "salvo firing"]

PUSKOVOY
LAUNCH, LAUNCHER [adj.]

PUTEM OTMERA
BY MEASURING

PZRK
see KOMPLEKS, RAKETNYY, ZENITNYY, PERENOSNYY

RADIUS DEYSTVIYA PORAZHAYUSHCHIKH FAKTOROV YAO
CASUALTY RADIUS (RADIUS OF DAMAGE) OF NUCLEAR WPN

RAKETA
ROCKET; MISSILE [guided, ballistic, cruise, etc.]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RAKETA "PERSHING-1B"
PERSHING 1B MISSILE

RAKETA BOL'SHOY DAL'NOSTI
LONG-RANGE MISSILE

RAKETA KLASSA "KORABL'-KORABL'"
SHIP-LAUNCHED ANTISHIP MISSILE

RAKETA KLASSA "KORABL'-VOZDUKH"
SHIP-LAUNCHED SURFACE-TO-AIR MISSILE

RAKETA KLASSA "KORABL'-ZEMLYA"
SEA-LAUNCHED LAND-ATTACK MISSILE

RAKETA KLASSA "POVERKHNOST'-POVERKHNOST'"
SURFACE-TO-SURFACE MISSILE [R. K. "ZEMLYA-ZEMLYA"]

RAKETA KLASSA "POVERKHNOST'-VOZDUKH"
SURFACE-TO-AIR MISSILE [R. K. "ZEMLYA-VOZDUKH"]

RAKETA KLASSA "VOZDUKH-KORABL'"
AIR-LAUNCHED ANTISHIP MISSILE

RAKETA KLASSA "VOZDUKH-ZEMLYA"
AIR-TO-SURFACE MISSILE

RAKETA KLASSA "ZEMLYA-KORABL'"
GROUND-LAUNCHED ANTISHIP MISSILE

RAKETA KLASSA "ZEMLYA-VOZDUKH"
SURFACE-TO-AIR MISSILE (SAM)

RAKETA KLASSA "ZEMLYA-ZEMLYA"
SURFACE-TO-SURFACE MISSILE

RAKETA MEN'SHEY DAL'NOSTI
SHORTER-RANGE MISSILE

RAKETA OTR-22
SS-12 MISSILE [Soviet shorter-range missile]

RAKETA OTR-23
SS-23 MISSILE [Soviet shorter-range missile]

RAKETA POVYSHENNOY DAL'NOSTI
INCREASED-RANGE MISSILE; EXTENDED-RANGE MISSILE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RAKETA R-12
SS-4 MISSILE [Soviet intermediate-range missile]

RAKETA R-14
SS-5 MISSILE [Soviet intermediate-range missile]

RAKETA RK-55
SSC-X-4 MISSILE [Soviet]

RAKETA RSD-10
SS-20 MISSILE [Soviet intermediate-range missile]

RAKETA S DAL'NOST'YU V
MISSILE CAPABLE OF A RANGE OF

RAKETA S INFRAKRASNOY GOLOVKOY SAMONAVEDENIYA
INFRARED HOMING MISSILE

RAKETA SREDNEGO RADIUSA DEYSTVIYA
MEDIUM-RANGE MISSILE

RAKETA SREDNEY DAL'NOSTI
MEDIUM-RANGE MISSILE

RAKETA SREDNEY DAL'NOSTI
INTERMEDIATE-RANGE MISSILE

RAKETA STRATEGICHESKOGO NAZNACHENIYA
STRATEGIC MISSILE

RAKETA, AMPULIZIROVANNAYA
AMPULIZED ROCKET

RAKETA, AVIATIONNAYA, BOL'SHOY DAL'NOSTI
LONG-RANGE AIR-LAUNCHED MISSILE

RAKETA, AVIATIONNAYA, NEUPRAVLYAYEMAYA
AIR-LAUNCHED ROCKET

RAKETA, BALLISTICHESKAYA
BALLISTIC MISSILE

RAKETA, BALLISTICHESKAYA
BALLISTIC ROCKET

RAKETA, BALLISTICHESKAYA, KLASA "VOZDUKH-ZEMLYA"
AIR-LAUNCHED BALLISTIC MISSILE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RAKETA, BALLISTICHESKAYA, MEZHKONTINENTAL'NAYA
INTERCONTINENTAL BALLISTIC MISSILE (ICBM)

RAKETA, BALLISTICHESKAYA, NAZEMNOGO BAZIROVANIYA
LAND-BASED BALLISTIC MISSILE

RAKETA, BALLISTICHESKAYA, NAZEMNOGO BAZIROVANIYA
GROUND-LAUNCHED BALLISTIC MISSILE (GLBM)

RAKETA, BALLISTICHESKAYA, PODVODNYKH LODOK
SUBMARINE-LAUNCHED BALLISTIC MISSILE [SLBM]

RAKETA, BALLISTICHESKAYA, STRATEGICHESKAYA
STRATEGIC BALLISTIC MISSILE

RAKETA, BALLISTICHESKAYA, ZAPUSKAYEMAYA S PL
SUBMARINE-LAUNCHED BALLISTIC MISSILE [SLBM]

RAKETA, KRYLATAYA
CRUISE MISSILE

RAKETA, KRYLATAYA, NAZEMNOGO BAZIROVANIYA
GROUND-LAUNCHED CRUISE MISSILE (GLCM)

RAKETA, MNOGOSTUPENCHATAYA
MULTISTAGE ROCKET

RAKETA, NERAZVERNUTAYA
NON-DEPLOYED MISSILE

RAKETA, NEUPRAVLYAYEMAYA
ROCKET [free-flight, unguided]

RAKETA, ODNOSTUPENCHATAYA
SINGLE-STAGE ROCKET

RAKETA, OPERATIVNO-TAKTICHESKAYA
OPERATIONAL-TACTICAL MISSILE [Soviet category]

RAKETA, OPERATIVNO-TAKTICHESKAYA, POVYSHENNOY DAL'N
LONGER-RANGE OPERATIONAL-TACTICAL MISSILE/DAL'NOSTI

RAKETA, POROKHOVAYA
SOLID-PROPELLANT ROCKET; SOLID-PROPELLANT MISSILE

RAKETA, PROTIVORADIOLOKATSIONNAYA
ANTIRADIATION MISSILE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RAKETA, PROTIVOTANKOVAYA
ANTITANK MISSILE

RAKETA, RAZVERNUTAYA
DEPLOYED MISSILE

RAKETA, SAMONAVODYASHCHAYASYA
HOMING MISSILE, MISSILE WITH HOMING GUIDANCE

RAKETA, SAMONAVODYASHCHAYASYA, PROTIVOTANKOVAYA
HOMING-GUIDANCE ANTITANK MISSILE

RAKETA, SOSTAVNAYA
STAGED ROCKET

RAKETA, STRATEGICHESKAYA
STRATEGIC MISSILE

RAKETA, STRATEGICHESKAYA, SREDNEY DAL'NOSTI
MEDIUM-RANGE STRATEGIC MISSILE [e.g. Pershing II]

RAKETA, TAKTICHESKAYA
TACTICAL MISSILE; BATTLEFIELD MISSILE [or: ROCKET]

RAKETA, TAKTICHESKAYA, NEUPRAVLYAYEMAYA
UNGUIDED (FREE-FLIGHT) TACTICAL ROCKET

RAKETA, TSELAYA
COMPLETE MISSILE

RAKETA, TVERDOTOPLIVNAYA
SOLID-PROPELLANT MISSILE (ROCKET)

RAKETA, UCHEBNAYA
TRAINING MISSILE

RAKETA, UDARNAYA
ATTACK MISSILE

RAKETA, UPRAVLYAYEMAYA
GUIDED MISSILE (GM)

RAKETA, UPRAVLYAYEMAYA, PROTIVOTANKOVAYA
ANTITANK MISSILE, ANTITANK GUIDED MISSILE

RAKETA, UPRAVLYAYEMAYA, SREDNEY DAL'NOSTI
MEDIUM-RANGE MISSILE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RAKETA, UPRAVLYAYEMAYA, ZENITNAYA
SURFACE-TO-AIR MISSILE (SAM), ANTIAIRCRAFT MISSILE

RAKETA, VOYSKOVAYA
BATTLEFIELD MISSILE

RAKETA, ZAPUSKAYEMAYA
MISSILE TO BE LAUNCHED

RAKETA-LOVUSHKA
DIVERSIONARY MISSILE

RAKETNYY
. adjective from RAKETA

RAKETONOSNYY
ARMED WITH (CARRYING) MISSILES AND/OR ROCKETS

RAKETY, BOYEVYYE
COMBAT MISSILES AND ROCKETS [GM, BM, rockets]

RAKETY, OPERATIVNO-TAKTICHESKIYE
OPERATIONAL AND TACTICAL MISSILES

RAMA
FRAME-TYPE LAUNCHER MOUNT [multiple rocket l.]

RAMA
LAUNCHER [multiple rocket launcher]

RASPROSTRANENIYE
PROLIFERATION [of nuclear weapons]

RASPROSTRANYAT'SYA
APPLY TO [e.g. extend to]

RASSHATYVANIYE
EROSION, UNDERMINING [of treaty, agreement, etc.]

RASSMATRIVAT'
REVIEW

RASSMATRIVAT'SYA
BE CONSIDERED [e.g. to be]

RAVNOVESIYE STRAKHA
"BALANCE OF FEAR"; BALANCED MUTUAL DETERRENCE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RAVNOVESIYE STRAKHA
BALANCE OF TERROR

RAVNOVESIYE, VOYENNO-STRATEGICHESKOYE
MILITARY STRATEGIC BALANCE

RAYON PADENIYA
IMPACT AREA [e.g. missile test range]

RAYON RASPOLOZHENIYA STARTOVYKH POZITSII
LAUNCHING AREA

RAYON RAZVERTYVANIYA
DEPLOYMENT AREA

RAYON, SPETSIAL'NO OGOVORENNYY
DESIGNATED AREA

RAZ"YASNENIYE, SOOTVETSTVUYUSHCHEYE
RELEVANT CLARIFICATION

RAZDEL
SECTION [e.g. of INF Treaty protocol]

RAZGLASHAT' INFORMATSIYU
DISCLOSE INFORMATION [e.g. make public]

RAZGONYAT' SNARYAD
ACCELERATE A PROJECTILE

RAZLICHIIYA, FUNKTSIONAL'NO OBUSLOVLENNYYE
FUNCTIONALLY-RELATED DIFFERENCES [SALT II]

RAZMESHCHENIYE
DISPOSITIONING

RAZMESHCHENNYI
LOCATED

RAZMESHCHENNYI NA POVERKHNOSTI ZEMLI
EMPLACED ABOVE GROUND

RAZMYV
EROSION [of treaty, agreement, etc.]

RAZORUZHENIYE
DISARMAMENT

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RAZRABOTCHIK VOYENNOY DOKTRINY
DOCTRINAL DEVELOPER

RAZRESHENIYE, CHETKO VYRAZHENNOYE
EXPRESS PERMISSION

RAZREZAT'SYA
BE CUT [e.g. cut up into pieces]

RAZREZAT'SYA V DLINU
BE CUT LONGITUDINALLY [cut up]

RAZRUSHAT'SYA
BE DESTROYED [e.g. missile elimination]

RAZVEDKA, VIDOVA
IMAGING RECONNAISSANCE [satellite]

RAZVERTYVANIYE VOORUZHENNYKH SIL
DEPLOYMENT OF MILITARY FORCES, D. OF ARMED FORCES

RAZVERTYVANIYE, STRATEGICHESKOYE
STRATEGIC DEPLOYMENT

RD
see DVIGATEL', RAKETNYY

RDTT
see DVIGATEL', RAKETNYY, TVERDOGO TOPLIVA

REAGIROVANIYE, GIBKOYE
FLEXIBLE RESPONSE

REGULIROVAT'
GOVERN [e.g. provisions of treaty]

RESHENIYE, DVOYNOYE
DUAL-TRACK DECISION [NATO 1979]

RESHENIYE, KONTSEPTSUAL'NOYE
CONCEPTUAL DESIGN, SOLUTION

RESHENIYE, NULEVOYE
ZERO OPTION

RESHENIYE, ODNOSTORONNEYE
UNILATERAL DECISION

RESHENIYE, PROMEZHUTOCHNOYE
INTERIM SOLUTION

REZHIM S OPOROY NA OBORONU
DEFENSE-RELIANT REGIME

REZHIM SDERZHIVANIYA
DETERRENCE POSTURE

REZHIM, PROYEKTNYY, NORMAL'NYY
STANDARD DESIGN MODE

REZHIM, STRATEGICHESKIY, S OPOROY NA OBORONU
DEFENSE-RELIANT STRATEGIC REGIME

REZUL'TAT, ITOGOVYY
NET EFFECT [e.g. of changes]

RGCH
see CHAST', GOLOVNAYA, RAZDEL'YAYUSHCHAYASYA

RGCH IN
see RGCH INDIVIDUAL'NOGO NAVEDENIYA

RGCH INDIVIDUAL'NOGO NAVEDENIYA
MULTIPLE INDEPENDENTLY-TARGETABLE REENTRY VEHICLE

RLS IZMERENIYA PODPISI
SIGNATURE MEASUREMENT RADAR

RLS RANNEGO PREDUPREZHDENIYA O NAPADENII BR
BALLISTIC MISSILE EARLY-WARNING (BMEW) RADAR

RLS S POTENTSIALOM PREVYSHAYUSHCHIM 3 MILLIONA
RADAR WITH A POTENTIAL GREATER THAN 3 MILLION W-M2
Radar with a potential greater than 3 mil watt-meters
squared (or with a power-aperture product greater than
3 mil watt-meters squared).

RLS, PRIBORNO IZMERITEL'NAYA
INSTRUMENTATION RADAR

ROK
see KOMPLEKS, RAKETNO-OGNEVOY

RSD
see RAKETA SREDNEY DAL'NOSTI

RSZO
see SISTEMA, REAKTIVNAYA, ZALPOVOGO OGNYA

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RT

see TOPLIVO, RAKETNOYE

RUBEZH PUSKA RAKET
MISSILE LAUNCH POINT

RUBEZH PUSKA RAKET
EFFECTIVE MISSILE FIRING RANGE

RUBEZHI, PEREDOVYYE
FORWARD POSITIONS [component of strategy]

RUK

see KOMPLEKS, RAKETNO-UPRAVLYAYEMYY

RUKOVODITEL' GRUPPY
TEAM LEADER [inspection team]

RUKOVODITEL' INSPEKTSIONNOY GRUPPY
INSPECTION TEAM LEADER

RUL', GAZOVYY
JET VANE

RUL', GAZOVYY, BOKOVOY
SIDE JET

RUZH'YE, PUSKOVYE
LAUNCHER

S POZITSII SILY
[in quotes] FROM A POSITION OF STRENGTH [policy]

S VYSOKIM USKORENIYEM PRI RAZGONE
HIGH-ACCELERATION [interceptor missile]

S"YEMKA, KOSMICHESKAYA
SATELLITE REMOTE SENSING, IMAGING; SPACE PHOTOGRAPHY

SAMOLET DVOYNOGO NAZNACHENIYA
DUAL-PURPOSE AIRCRAFT

SAMOLET S DVOYNYMI SPOSOBNOSTYAMI
DUAL-CAPABLE AIRCRAFT

SAMOLET, INSPEKTSIONNYY
INSPECTION AIRCRAFT

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SAMOLET, OSOBO TSENNOY
HIGH-VALUE AIRCRAFT

SAMOLET-"NEVIDIMKA"
INVISIBLE AIRCRAFT [Stealth technology]

SAMOLET-NOSITEL' YADERNOGO ORUZHIA
NUCLEAR-CAPABLE AIRCRAFT

SAMOLET-SNARYAD
V-1, BUZZ BOMB [WW II]

SAMONAVEDENIYE
HOMING IN ON; SELF-GUIDANCE; SEEKING

SAMONAVODIT'SYA
HOME IN

SBOR, TAMOZHENNOY
CUSTOMS DUTY

SBORKA, OKONCHATEL'NAYA
FINAL ASSEMBLY [of missile]

SBR
see SILY BYSTROGO RAZVERTYVANIYA

SDERZHIVANIYE
DETERRENCE

SDERZHIVANIYE, REALISTICHESKOYE
see USTRASHENIYE, REALISTICHESKOYE

SEKTOR OBZORA
SEARCH SECTOR [radar] [see also SEKTOR NABLYUDENIYA]

SFERA, ZEMNAYA
EARTH'S SPHERE

SHAKHTA, DOBORUDOVANNAYA
RETROFIT (ICBM) SILO

SHAKHTA, SVERKHZASHCHISHCHENNAYA
SUPERHARDENED SILO

SHAKHTA, ZASHCHISHCHENNAYA
HARDENED SILO

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SHAR, OGNENNY
FIREBALL

SHASSI PUSKOVY USTANOVKI
LAUNCHER CHASSIS

SHASSI TRANSPORTNOGO SREDSTVA
TRANSPORTER VEHICLE CHASSIS

SHCHIT, PROTIVORAKETNYY
ABM SHIELD; ANTIMISSILE SHIELD

SHIFROVANIYE
ENCRYPTION

SHKALA
ORDER IN PLACE OF "RANGE..." FOR ROCKET ARTILLERY

SHTAB INSPEKTSIONNOY GRUPPY
INSPECTION TEAM HEADQUARTERS

SILA, POD"YEMNAYA, AERODINAMICHESKAYA
AERODYNAMIC LIFT

SILA, PORAZHAYUSHCHAYA
DESTRUCTIVE FORCE [e.g. of beamed-energy weapon]

SILY SREDNEY DAL'NOSTI
MEDIUM-RANGE FORCES

SILY, NASTUPATEL'NYE, STRATEGICHESKIYE
STRATEGIC OFFENSIVE FORCES

SILY, OBORONITEL'NYE, STRATEGICHESKIYE
STRATEGIC DEFENSIVE FORCES

SILY, RAKETNO-YADERNYYE

NUCLEAR MISSILE FORCES

Generally subdivided into: NAZEMNOGO BAZIROVANIYA
[Land-Based], MORSKOGO BAZIROVANIYA [Sea-Launched],
and VOZDUSHNOGO BAZIROVANIYA [Air-Launched].

SILY, STRATEGICHESKIYE
STRATEGIC FORCES

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SILY, STRATEGICHESKIYE, NASTUPATEL'NYYE
OFFENSIVE STRATEGIC FORCES

SILY, YADERNYYE, KRATKOY DAL'NOSTI
SHORT-RANGE NUCLEAR FORCES [Soviet term for INF]

SILY, YADERNYYE, PROMEZHUTOCHNOY DAL'NOSTI
INTERMEDIATE-RANGE NUCLEAR FORCES [US terminology]

SILY, YADERNYYE, S BOL'SHEY DAL'NOST'YU
LONGER-RANGE INTERMEDIATE-RANGE NUCLEAR FORCES [US]

SILY, YADERNYYE, S MEN'SHEY DAL'NOST'YU
SHORTER-RANGE INTERMEDIATE-RANGE NUCLEAR FORCES [US]

SILY, YADERNYYE, SREDNEY DAL'NOSTI
MEDIUM-RANGE NUCLEAR FORCES [Soviet term for INF]

SILY, YADERNYYE, STRATEGICHESKIYE
STRATEGIC NUCLEAR FORCES

SISTEMA "DVOYNOGO KLYUCHA"
"DUAL KEY" SYSTEM

- SISTEMA KONTROLYA
MONITORING SYSTEM

SISTEMA KONTROLYA NA POSTOYANNOY OSNOVE
CONTINUOUS MONITORING SYSTEM

SISTEMA KONTROLYA, STATSIONARNAYA
PERMANENT MONITORING SYSTEM

SISTEMA MNOZHESTVENNYKH ZASHCHISHCHENNYKH UKRYTIY
MULTIPLE PROTECTIVE SHELTERS (MPS)

SISTEMA NAVEDENIYA PO LUCHU
BEAM-RIDER GUIDANCE SYSTEM

SISTEMA OBESPECHENIYA BEZOPASNOSTI
SECURITY SYSTEM [Russian means "safety system"]

SISTEMA PODRYVA RAKETY
MISSILE WARHEAD DETONATION SYSTEM

SISTEMA PRO
ABM SYSTEM

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SISTEMA PRO, SHIROKOMASSHTABNAYA
LARGE-SCALE ABM SYSTEM

SISTEMA PROTIVORAKTENNOY OBORONY
BALLISTIC MISSILE DEFENSE SYSTEM [e.g. Safeguard]

SISTEMA PUSKA, AVTOMATICHESKAYA
AUTOMATIC LAUNCH SEQUENCER

SISTEMA UPRAVLENIYA
GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM [rocket/missile]

SISTEMA UPRAVLENIYA RAKETY
MISSILE CONTROL AND GUIDANCE SYSTEM

SISTEMA UPRAVLENIYA, INERTSIAL'NAYA
INERTIAL GUIDANCE (SYSTEM)

SISTEMA ZAPRAVKI RAKETY TOPLIVOM
ROCKET (MISSILE) FUELING SYSTEM

SISTEMA, BOYEVAYA
OPERATIONAL SYSTEM

SISTEMA, KOSMICHESKAYA
SPACE-BASED WEAPON SYSTEM; SPACE SYSTEM

SISTEMA, RADIOKOMANDNAYA
RADIO COMMAND GUIDANCE SYSTEM

SISTEMA, RAKETNO-YADERNAYA, PODVODNAYA
SUBMARINE-LAUNCHED NUCLEAR MISSILE SYSTEM

SISTEMA, REAKTIVNAYA
ROCKET(-PROPELLED) SYSTEM

SISTEMA, REAKTIVNAYA, ZALPOVOGO OGNYA
MULTIPLE ROCKET LAUNCHER

SISTEMY SPUTNIKOV
SATELLITE NETWORK

SITUATSIYA, AVARIYNAYA
EMERGENCY

SKHEMA MESTA INSPEKTSII
DIAGRAM OF THE INSPECTION SITE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SKLADIROVAT' ZABLAGOVREMENNO
see ZABLAGOVREMENNO SKLADIROVAT'

SKOROST', SVERKHOVYSOKAYA
ULTRAHIGH VELOCITY

SMINAT'SYA
BE CRUSHED [e.g. elimination procedures]

SNARYAD, MINIATYURNYY
ANTISATELLITE MINIATURE VEHICLE (MV)

SNARYAD, REAKTIVNYY, NEUPRAVLYAYEMYY
ROCKET; UNGUIDED MISSILE; FREE(-FLIGHT) ROCKET

SNARYAD, REAKTIVNYY, NEVRASHCHAYUSHCHIY
FIN-STABILIZED ROCKET [see S., R., OPERENNYY]

SNARYAD, REAKTIVNYY, OPERENNYY
FIN-STABILIZED ROCKET, FINNED ROCKET

SNARYAD, REAKTIVNYY, UPRAVLYAYEMYY
GUIDED MISSILE [obsolete term, no longer in use]

SNARYAD, REAKTIVNYY, UPRAVLYAYEMYY, PROTIVOTANKOVYY
ANTITANK GUIDED MISSILE [obsolete term, see PTUR]

SNARYAD, REAKTIVNYY, VRASHCHAYUSHCHIY
SPIN-STABILIZED ROCKET [see S., TURBOREAKTIVNYY]

SNARYAD, TURBOREAKTIVNYY
TURBO-JET PROPELLED PROJECTILE [WW II]

SNARYAD, TURBOREAKTIVNYY
SPIN-STABILIZED ROCKET

SNARYAD, YADERNYY, NADKALIBERNYY
MUZZLE-MOUNTED NUCLEAR SHELL

SNV
see VOORUZHENIYA, STRATEGICHESKIYE NASTUPATEL'NYYE

SNYAT' S VOORUZHENIYA
REMOVE FROM OPERATIONAL STATUS

SNYATIYE, CHASTICHNOYE
PARTIAL REMOVAL

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SODERZHANIYE
SUBJECT MATTER [e.g. of treaty]

SODEYSTVIYE NABLYUDENIYU
ENHANCING OBSERVATION

SOGLASHENIYE, VREMENNOYE
INTERIM AGREEMENT [1972]

SOGLASILIS' O NIZHESLEDUYUSHCHEM
HAVE AGREED AS FOLLOWS [treaty text]

SOGLASOVANIYE
AGREEING UPON

SOGLASOVANNYY
AGREED

SOGLASOVAT'
RECONCILE, REACH AGREEMENT

SOI
see INITSIATIVA, OBORONNAYA, STRATEGICHESKAYA

SOKHRANYAT' TSELOSTNOST'
PRESERVE THE INTEGRITY

SOKRASHCHENIYE
REDUCTION [e.g. of missiles]

SOKRASHCHENIYE I OGRANICHENIYE
REDUCING AND LIMITING [e.g. strategic arms]

SOKRASHCHENIYE VOORUZHENIY
ARMS REDUCTION

SOORUZHENIYE, STATSIONARNOYE
FIXED STRUCTURE

SOORUZHENIYE, VSPOMOGATEL'NOYE
SUPPORT STRUCTURE

SOORUZHENIYE, ZASHCHISHCHENNOYE
SECURE FACILITY

SOPLO DVIGATEL'NOY USTANOVKI
NOZZLE OF PROPULSION SYSTEM

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SOPLO RAKETNOGO DVIGATELYA
ROCKET NOZZLE

SOPRIKOSNOVENIYE
CONVERGENCE; CONTACT [between opposing forces]

SOPROVOZHDENIYE
TRACKING; ESCORT [incl. security es.]; ACCOMPANYING

SOSREDOTOCHENIYE SIL, STRATEGICHESKOYE
STRATEGIC CONCENTRATION (MASSING) OF FORCES

SOSREDOTOCHENIYE VOYSK, STRATEGICHESKOYE
STRATEGIC CONCENTRATION (MASSING) OF FORCES

SOSTOYANIYE NEPRIGODNOSTI DLYA EKPLUATATSII
INOPERATIVE STATE

SOVERSHENSTVOVANIYE
UPGRADING

SOZDANIYE
DEVELOPMENT [ABM treaty usage]

SOZDANIYE
ESTABLISHMENT [e.g. of Nuclear Risk Redctn Centers]

SOZDANNYY
DEVELOPED [e.g. designed and built]

SPISOK CHLENOV LETNOGO EKIPAZHA
LIST OF AIRCREW MEMBERS

SPISOK INSPEKTOROV
LIST OF INSPECTORS

SPISOK, PERVONACHAL'NYI
INITIAL LIST

SPISOK, POIMENNNYY
NAMES [list of names]

SPLYUSHCHIVAT'SYA
BE FLATTENED [e.g. missile elimination process]

SPOSOB TRANSPORTIROVKI
MODE OF TRANSPORT

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SPOSOB VOYENNYKH DEYSTVIY
MODE OF MILITARY OPERATIONS

SPOSOBNOST' K NANESENIYU PЕРVOGO UDARA
FIRST-STRIKE CAPABILITY

SPOSOBNOSTI, PORAZHAYUSHCHIYE
KILL CAPABILITIES

SPOSOBY, TEKHNOLOGICHESKIYE
TECHNOLOGICAL MEANS

SPUTNIK ELEKTRONNOY RAZVEDKI
ELECTRONIC RECONNAISSANCE SATELLITE

SPUTNIK RADIOLOKATSIONNOGO NABLYUDENIYA
RADAR RECONNAISSANCE SATELLITE

SPUTNIK VIDOVOY RAZVEDKI
IMAGING RECONNAISSANCE SATELLITE

SPUTNIK, MALOVYSOTNYY
LOW-ORBIT SATELLITE

SPUTNIK-PEREKHAVATCHIK
INTERCEPTOR SATELLITE

SREDSTVA
SYSTEMS [e.g. missile systems]

SREDSTVA DOSTAVKI ORUZHIA
WEAPON-DELIVERY VEHICLES

SREDSTVA I SPOSOBY PREDDOLENIYA PRO
MEANS AND METHODS OF PENETRATING AN ABM DEFENSE

SREDSTVA INDIVIDUAL'NOY ZASHCHITY
INDIVIDUAL PROTECTIVE EQUIPMENT

SREDSTVA KONTROLYA NA POSTOYANNOY OSNOVE
CONTINUOUS MONITORING SYSTEM(S)

SREDSTVA KONTROLYA, NATSIONAL'NYYE TEKHNICHESKIYE
NATIONAL TECHNICAL MEANS OF VERIFICATION

SREDSTVA KONTROLYA, POSTOYANNO DEYSTVUYUSHCHIYE
CONTINUOUSLY OPERATING MONITORING SYSTEM(S)

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SREDSTVA KONTROLYA, TECHNICHESKIYE
TECHNICAL MEANS OF VERIFICATION

SREDSTVA KONTROLYA, TEKHNICHESKIYE, NATSIONAL'NYYE
NATIONAL TECHNICAL MEANS OF VERIFICATION

SREDSTVA MASSOVOGO ISTREBLENIIYA
MEANS OF MASS ANNIHILATION; WEAPONS OF M. DESTRUCT.

SREDSTVA MASSOVOGO UNICHTOZHENIYA
WEAPONS OF MASS DESTRUCTION

SREDSTVA NABLYUDENIYA
SURVEILLANCE SYSTEMS

SREDSTVA OBSLUZHIVANIYA
SUPPORT FACILITIES [of weapon systems]

SREDSTVA PEREDOVOGO BAZIROVANIYA
FORWARD-BASED SYSTEMS

SREDSTVA PORAZHENIYA, OBYCHNYYE
CONVENTIONAL WEAPONS [not mass-destruction]

SREDSTVA YADERNOGO NAPADENIYA
OFFENSIVE NUCLEAR WEAPONS

SREDSTVA, PROTIVOKORABEL'NYYE
ANTISHIP WEAPONS

SREDSTVA, PUCHKOVYYE
PARTICLE-BEAM SYSTEMS (WEAPONS)

SREDSTVA, RAKETNYYE
MISSILE SYSTEMS

SREDSTVA, USKORITEL'NYYE
BOOSTER SYSTEMS

SREDSTVA, YADERNYYE
NUCLEAR SYSTEMS, NUCLEAR WEAPONS

SREDSTVA, YADERNYYE, OPERATIVNO-TAKTICHESKIYE
OPERATIONAL AND TACTICAL NUCLEAR SYSTEMS

SREDSTVA, YADERNYYE, STRATEGICHESKIYE
STRATEGIC NUCLEAR WEAPONS

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SREDSTVO DOSTAVKI
DELIVERY VEHICLE

SREDSTVO DOSTAVKI ORUZHIIYA
WEAPON-DELIVERY VEHICLE

SREDSTVO DOSTAVKI, YADERNOYE, STRATEGICHESKOYE
STRATEGIC NUCLEAR DELIVERY VEHICLE

SREDSTVO OBNARUZHENIYA
SENSOR; MEANS OF DETECTION

SREDSTVO PREODOLENIYA OBORONY
PENETRATION AID (PEN AID)

SREDSTVO, BESPILOTNOYE
UNMANNED VEHICLE

SREDSTVO, TRANSPORTNOYE, DLYA RAKETY
MISSILE TRANSPORTER VEHICLE

SREZ, VERKHNIY, PUSKOVY PLITY
UPPER SECTION OF LAUNCHING PLATE [missile silo]

SREZAT'SYA
BE CUT OFF [e.g. removed by cutting off]

SROK
TIMEFRAME; TIMETABLE; SCHEDULE; TIME

SROKI I PORYADOK
TIMING AND PROCEDURES

SSD
see SILY SREDNEY DAL'NOSTI

STABIL'NOST' PRI KRIZISNOY SITUATSII
CRISIS STABILITY

STABIL'NOST', STRATEGICHESKAYA
STRATEGIC STABILITY

STABILIZATOR
FIN, FIN ASSEMBLY [on rocket or missile]

STABILIZATOR, KHVOSTOVY
TAIL FINS [of a rocket or missile]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

STABILIZIROVANNYY BYSTRYM VRASHCHENIYEM
SPIN-STABILIZED [missile or rocket]

STABILIZIRUYEMYY OPERENIYEM
FIN-STABILIZED

STANOK RAMNOGO TIPA
FRAME-TYPE MOUNT [multiple rocket launcher]

STANOK, PUSKOVY
LAUNCHER MOUNT [multiple rocket launcher]

STANTSIYA, BOYEVAYA
BATTLE STATION [of space-based weapon system]

STANTSIYA, PODVIZHNAYA, KONTROL'NO-ISPYTATEL'NAYA
MOBILE TESTING UNIT [SAM testing/maintenance]

STANTSIYA, RADIOLOKATSIONNAYA, ZAGORIZONTNAYA
OVER-THE-HORIZON RADAR

STARTOVIK
(MISSILE) LAUNCHER CREWMAN

STAT'YA
ARTICLE [e.g. of treaty]

STAVIT' INSPEKTORA
STATION AN INSPECTOR

STELS
STEALTH [Stealth technology] [see also STELT]

STEPEN' BOYVOY GOTOVNOSTI RAKETY
MISSILE READINESS CONDITION (OPERATIONAL READINESS)

STOL, PUSKOVY
LAUNCH STAND

STOL, STARTOVYY
LAUNCH PAD

STORONA
PARTY [e.g. to a treaty or agreement]

STORONA, INSPEKTIRUYEMAYA
INSPECTED PARTY

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

STORONA, INSPEKTIRUYUSHCHAYA
INSPECTING PARTY

STRANA RAZMESHCHENIYA
BASING COUNTRY

STRATEGICHESKIY
STRATEGIC; STRATEGIC-LEVEL; STRATEGY [adj.]

STRATEGIYA "GIBKOGO REAGIROVANIYA"
STRATEGY OF FLEXIBLE RESPONSE

STRATEGIYA "MASSIROVANNOGO VOZMEZDIYA"
STRATEGY OF MASSIVE RETALIATION

STRATEGIYA USTRASHENIYA
STRATEGY OF INTIMIDATION

STRATEGIYA USTRASHENIYA
STRATEGY OF DETERRENCE [rarely]

STRATEGIYA, BAZOVAYA
[in quotes] BASE STRATEGY [global system of bases]

STRATEGIYA, BLOKOVAYA
BLOC STRATEGY

STRATEGIYA, GLOBAL'NAYA
GLOBAL STRATEGY

STRATEGIYA, KOALITSIONNAYA
COALITION STRATEGY

STRATEGIYA, KONTINENTAL'NAYA
CONTINENTAL STRATEGY

STRATEGIYA, MORSKAYA
MARITIME STRATEGY

STRATEGIYA, OKEANSKAYA
OCEANIC STRATEGY

STRATEGIYA, PERIFERIYNAYA
PERIPHERAL STRATEGY

STRATEGIYA, VOYENNAYA
MILITARY STRATEGY; WAR(FIGHTING) STRATEGY

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

STRELA

JIB [of missile erector]

STUPEN'

STAGE [e.g. missile, rocket]

STUPEN' RAKETY

ROCKET STAGE; MISSILE STAGE

STUPEN' RAZVEDENIYA

MIRV STAGE

STUPEN' UCHEBNOY RAKETY

TRAINING MISSILE STAGE

STUPEN', MARSHEVAYA

PROPULSION STAGE

STUPEN', OTDEL'NAYA

SEPARATE STAGE [e.g. of a missile]

STUPEN', POSLERAZGONNAYA

POST-BOOST VEHICLE (STAGE)

STUPEN', USKORITEL'NAYA

BOOSTER STAGE

STVOL, GLADKOSTVOL'NYY

SMOOTHBORE TUBE

SUVERENITET, GOSUDARSTVENNYY

NATIONAL SOVEREIGNTY

SVERKHSKOROST'

HIGH (SUPER) VELOCITY

SVERTYVAT'

BUILD DOWN [as in "build-down proposal"]

SVERYAT' SOOTVETSTVIYE DANNYKH

CHECK THE DATA [e.g. to ensure agreement]

SVYAZ', POSTOYANNAYA

CONTINUOUS COMMUNICATION

SVYAZANNYY

ASSOCIATED (WITH)

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SVYAZANNYY OBYAZATEL'STVOM
BOUND BY AN OBLIGATION

SZHIGANIYE
BURNING [e.g. elimination by burning]

TEATR VOYENNNYKH DEYSTVIY, KONTINENTAL'NYY
CONTINENTAL THEATER (OF MILITARY OPERATIONS)

TEATR VOYENNNYKH DEYSTVIY, MORSKOY
MARITIME THEATER (OF OPERATIONS)

TEATR VOYENNNYKH DEYSTVIY, MORSKOY
THEATER OF NAVAL OPERATIONS

TEATR VOYENNNYKH DEYSTVIY, OKEANSKIY
OCEAN(IC) THEATER (OF OPERATIONS)

TEATR, MORSKOY
MARITIME THEATER

TEKHNIKA, PUCHKOVAYA
PARTICLE-BEAM TECHNOLOGY

TEORIYA "MALYKH ARMIY"
THEORY OF "SMALL ARMIES"

TEORIYA "MORSKOY SILY"
THEORY OF SEA POWER [Colomb, Mahan]

TEORIYA, VOYENNAYA
MILITARY THEORY

TERMOYADERNYY
THERMONUCLEAR

TIP
TYPE [e.g. of missile]

TIP, SUSHCHESTVUYUSHCHIY
EXISTING TYPE

TOCHKA PADENIYA
POINT OF IMPACT [missile]

TOCHKA PUSKA
LAUNCH POINT

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

TOCHKA STARTA

POINT OF LAUNCH [missile]

TOPLIVO, RAKETNOYE

ROCKET FUEL; ROCKET PROPELLANT

TOPLIVO, RAKETNOYE, GIBRIDNOYE

HYBRID ROCKET PROPELLANT

TOPLIVO, RAKETNOYE, TVERDOYE

SOLID ROCKET FUEL (PROPELLANT)

TOPLIVO, RAKETNOYE, ZHIDKOYE

LIQUID ROCKET FUEL (PROPELLANT)

TOPLIVO, TVERDOYE

SOLID FUEL

TR

see RAKETA, TAKTICHESKAYA

TRASSA, VOZDUSHNAYA, MEZHDUNARODNAYA

INTERNATIONAL AIRWAY

TRASSER

TRACKING FLARE [on missile]

TRAYEKTORIYA RAKETY

MISSILE (ROCKET) TRAJECTORY (FLIGHT PATH)

TRAYEKTORIYA RAKETY, SAMOLETNAYA

AIRCRAFT-MODE FLIGHT PATH OF MISSILE

TRAYEKTORIYA RAKETY, SMESHANNAYA

COMBINATION-TRAJECTORY MISSILE FLIGHT PATH

TRAYEKTORIYA, BALLISTICHESKAYA

BALLISTIC TRAJECTORY

TRAYEKTORIYA, PLANIRUYUSHCHAYA

GLIDING TRAJECTORY [e.g. missile/rocket]

TRUBA, PUSKOVAYA

LAUNCH CANISTER [man-portable missile]

TSEL', STRATEGICHESKAYA

STRATEGIC OBJECTIVE, STRATEGIC AIM

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

TSEL', STRATEGICHESKAYA, CHASTNAYA
PARTICULAR (PARTIAL) STRATEGIC AIM (OBJECTIVE)

TSEL', STRATEGICHESKAYA, OBSHCHAYA
GENERAL (OVERALL) STRATEGIC AIM (OBJECTIVE)

TSENTR PO UMEN'SHENIYU YADERNOY OPASNOSTI
NUCLEAR RISK REDUCTION CENTER

TSENTR SBORA DANNYKH
CENTER FOR COLLECTING DATA

TVD
see TEATR VOYENNYKH DEYSTVIY

TVERDOTOPLIVNYY
SOLID-PROPELLANT

U VVYEZDOV S MESTA INSPEKTSII
AT INSPECTION SITE EXITS

UBEZHISHCHE, ATOMNOYE
NUCLEAR SHELTER

UCHASTNIK DOGOVORA
PARTY TO A TREATY

UCHASTOK POLETA PO BALLISTICHESKOY TRAYEKTORII
MIDCOURSE PHASE [ballistic missile]

UCHASTOK POLETA, AKTIVNYY
BOOST PHASE [of ballistic missile flight]

UCHASTOK TORMOZHENIYA I SPUSKA V ATMOSFERE
REENTRY PHASE PLUS TERMINAL PHASE

UCHASTOK TRAYEKTORII, AKTIVNYY
BOOST PHASE [of rocket or missile flight]

UCHASTOK, AKTIVNYY
BOOST PHASE [of rocket/missile flight]

UCHASTOK, AKTIVNYY, TRAYEKTORII RAKET
BOOST PHASE [powered phase of rocket flight]

UCHASTOK, PASSIVNYY, TRAYEKTORII RAKETY
POSTBOOST PHASE, COASTING PHASE [of rocket traj.]

UCHITYVAT' SVOI OBYAZATEL'STVA
BE MINDFUL OF ONE'S OBLIGATIONS

UDALENY
REMOVED

UDAR, OBEZORUZHIVAYUSHCHIY
DISABLING ATTACK (STRIKE); DISARMING STRIKE [first]

UDAR, PERVYY
FIRST STRIKE

UDAR, PERVYY, OBEZORUZHIVAYUSHCHIY
DISARMING FIRST STRIKE

UDAR, PROTIVOSILOVOY
COUNTERFORCE; COUNTERFORCE STRIKE [non-Soviet term]

UDAR, YADERNYY
NUCLEAR STRIKE; NUCLEAR ATTACK

UDAR, YADERNYY, GRUPPOVOY
MULTIPLE NUCLEAR STRIKE

UDAR, YADERNYY, MASSIROVANNYY
MASSED NUCLEAR STRIKE

UDAR YADERNYY, ODINOCHNYY
STRIKE DELIVERED BY SINGLE NUCLEAR MUNITION
Delivered on one target or a group of targets by a
single nuclear bomb, missile, etc. [Soviet definition
does not specify whether single or multiple-warhead].

UDAR, YADERNYY, PERVYY
NUCLEAR FIRST STRIKE

UDAR, YADERNYY, UPREZHDAYUSHCHIY
PREEMPTIVE NUCLEAR STRIKE

UDOSTOVERYAT'SYA
BE CERTIFIED [e.g. as correct]

UKAZANO
SET FORTH [in document]

UKREPLENIYE STRATEGICHESKOY STABIL'NOSTI
STRENGTHENING STRATEGIC STABILITY

UKRYTIYE STARTOVY PLOSHCHADKI
LAUNCH PAD SHELTER

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

UKV

see VOORUZHENIYA, UDARNO-KOSMICHESKIYE

UMEN'SHENIYE YADERNOY OPASNOSTI
NUCLEAR RISK REDUCTION

UNICHTOZHAT'SYA S POMOSHCH'YU VZRYVA
BE DESTROYED BY EXPLOSION

UNICHTOZHENIYE PO PRICHINE AVARII
ACCIDENTAL DESTRUCTION

UNICHTOZHENIYE, GARANTIROVANNOYE
(MUTUAL) ASSURED DESTRUCTION (MAD)

UPOR, VYRAVNIVAYUSHCHIY
LEVELING SUPPORT [e.g. on missile launcher]

UPORY USTANOVKI RAKETY NA PUSKOVUYU USTANOVKU
SUPPORTS FOR ERECTING A MISSILE ONTO A LAUNCHER

UPRAVLENIYE I SVYAZ'
COMMAND, CONTROL AND COMMUNICATIONS (C 3)

UPRAVLENIYE RAKETNOY STREL'BOY
MISSILE FIRE CONTROL

UPRAVLYAYEMYY
GUIDED (TARGETED)

UPROCHENIYE MEZHDUNARODNOGO MIRA I BEZOPASNOSTI
STRENGTHENING OF INTERNATIONAL PEACE AND SECURITY

UR

see RAKETA, UPRAVLYAYEMAYA

USILENIYE GONKI VOORUZHENIY
ESCALATION OF THE ARMS RACE

USMATRIVAYEYMY
PERCEIVED

USOVERSHENSTVOVANIYE
UPGRADE, MODERNIZATION; ADVANCED TRAINING [course]

USTANOVIT' MORATORIY
DECLARE A MORATORIUM

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

USTANOVKA, BOYEVAYA
ROCKET LAUNCHER [arty] [see USTANOVKA, PUSKOVAYA]

USTANOVKA, BOYEVAYA, GORNAYA
MOUNTAIN-VERSION ROCKET LAUNCHER

USTANOVKA, DVIGATEL'NAYA, RAKETNAYA
ROCKET PROPULSION SYSTEM [motor, tanks/lines, etc]

USTANOVKA, GORNAYA
MOUNTAIN-VERSION ROCKET LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA
(MISSILE) LAUNCHER; ROCKET LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, BRNB
GLBM LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, KRNB
GLCM LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, MNOGOSTVOL'NAYA
MULTIPLE LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, MNOGOZARYADNAYA
MULTIPLE ROCKET LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, NERAZVERNUTAYA
NON-DEPLOYED LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, PODVIZHNAYA
MOBILE LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, RAZVERNUTAYA
DEPLOYED LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, REAKTIVNOY ARTILLERII
ROCKET LAUNCHER [field artillery rockets]

USTANOVKA, PUSKOVAYA, SHAKHTNAYA
LAUNCH SILO

USTANOVKA, PUSKOVAYA, STATSIONARNAYA
PERMANENT-SITE (FIXED-SITE) LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, STATSIONARNAYA
FIXED LAUNCHER

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

USTANOVKA, PUSKOVAYA, TUREL'NOGO TIPA
LAUNCHER TURRET, TURRET-TYPE LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, UCHEBNAYA
TRAINING LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, VERTIKAL'NOGO PUSKA
VERTICAL LAUNCHING SYSTEM LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, ZALPOVOGO OGNYA
MULTIPLE LAUNCHER [rocket, salvo-fire]

USTANOVKA, RAKETNAYA
MISSILE LAUNCHER

USTANOVKA, REAKTIVNAYA, BOYEVAYA
ROCKET LAUNCHER [rocket artillery]

USTANOVKA, STATSIONARNAYA
FIXED-SITE LAUNCHER, FIXED (PERMANENT) LAUNCH SITE

USTANOVOCHNO-PUSKOVY
ERECTOR-LAUNCHER [adj.]

USTANOVSHCHIK
ERECTOR [for missile]

USTANOVSHCHIK RAKETY
MISSILE ERECTOR

USTRASHENIYE
INTIMIDATION; DETERRENCE

USTRASHENIYE, REALISTICHESKOYE
REALISTIC DETERRENCE

USTRASHENIYE, VZAIMNOYE
MUTUAL DETERRENCE

USTROYSTVA, ELEKTRONNYE, SPUTNIKOVYYE
SATELLITE ELECTRONICS

USTROYSTVO OPOZNANIYA DANNYKH
DATA AUTHENTICATION DEVICE

USTROYSTVO, USTANOVOCHNO-PUSKOVYE
ERECTOR-LAUNCHER

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

USTROYSTVO, ZARYADNOYE
WARHEAD DEVICE

USTROYSTVO, ZARYADNOYE, YADERNOYE
NUCLEAR WARHEAD DEVICE

UTVERZHDENIYE PLANA POLETA
APPROVAL OF FLIGHT PLAN

UVAZHAT' ZAKONY I POSTANOVLENIYA
RESPECT THE LAWS AND REGULATIONS

UVEDOMLENIYE
NOTIFICATION

UVYAZKA
LINKAGE

UZEL KREPLENIYA
MOUNTING [e.g. of erector-launcher]

UZEL SOYEDINENIYA
ASSEMBLY JOINT [e.g. on erector-launcher]

V DAL'NEYSHEM
THEREAFTER

V PREDELAKH DOSYAGAYEMOSTI
WITHIN RANGE

V PREDELAKH TERRITORII
WITHIN THE TERRITORY OF

V PUTI SLEDOVANIYA
TRANSIT; IN TRANSIT

V SOBRANNOM VIDE
ASSEMBLED [e.g. a completely-assembled missile]

V STADII PEREOBORUDOVANIYA
UNDERGOING CONVERSION

V TE ZHE SROKI
DURING THE SAME TIMEFRAME

VARIANT NAZEMNOGO BAZIROVANIYA
GROUND-BASED MODE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

VARIANT, NULEVOY
ZERO OPTION

VES, ZABRASYVAYEMYY
THROW-WEIGHT

VID INSPEKTSII
TYPE OF INSPECTION

VIDOVOY
IMAGING [reconnaissance satellite]

VIDY VOORUZHENIYA, OBYCHNYYE
CONVENTIONAL ARMS (WEAPONS, WEAPONRY)

VKHOD V VOZDUSHNOYE PROSTRANSTVO
ENTERING AIRSPACE

VKLYUCHENIYE DVIGATELYA STUPENI RAKETY
IGNITION OF A MISSILE STAGE

VKLYUCHENIYE V STATSIONARNUYU EKSPOZITSIIYU
PLACING ON STATIC DISPLAY

VMESHIVAT'SYA VO VNUTRENNIYE DELA
INTERFERE IN THE INTERNAL AFFAIRS

VNESHNE SKHODNYY
OUTWARDLY SIMILAR

VOITEL', ZVEZDNYY
"STAR WARRIOR" [generally in quotes]

VOLNA, UDARNAYA
SHOCK WAVE; BLAST WAVE

VOORUZHENIYA, NASTUPATEL'NYYE, STRATEGICHESKIYE
STRATEGIC OFFENSIVE ARMS (SOA)

VOORUZHENIYA, OBYCHNYYE
CONVENTIONAL ARMS (WEAPONS) [non-NBC]

VOORUZHENIYA, STRATEGICHESKIYE
STRATEGIC ARMS (WEAPONS, WEAPONRY)

VOORUZHENIYA, STRATEGICHESKIYE, NASTUPATEL'NYYE
STRATEGIC OFFENSIVE ARMS (WEAPONS, WEAPONRY)

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

VOORUZHENIYA, STRATEGICHESKIYE, OBORONITEL'NYYE
STRATEGIC DEFENSIVE ARMS (WEAPONS, WEAPONRY)

VOORUZHENIYA, UDARNO-KOSMICHESKIYE
SPACE STRIKE ARMS

VOORUZHENIYA, UDARNYYE
STRIKE WEAPONS

VOORUZHENIYA, YADERNYYE, V YEVROPE
NUCLEAR ARMS IN EUROPE

VOYNA, ATOMNAYA
ATOMIC WAR; ATOMIC WARFARE [see VOYNA, YADERNAYA]

VOYNA, GEOFIZICHESKAYA
[usually in quotes] GEOPHYSICAL WARFARE

VOYNA, GLOBAL'NAYA
GLOBAL WAR

VOYNA, METEOROLOGICHESKAYA
METEOROLOGICAL WARFARE

VOYNA, OBYCHNAYA
CONVENTIONAL WAR(FARE); NONNUCLEAR WAR(FARE)

VOYNA, OGRANICHENNAYA
LIMITED WAR

VOYNA, SKOROTECHNAYA
FAST-MOVING WAR

VOYNA, TANKOVAYA
ARMORED WARFARE, TANK WARFARE, MECHANIZED WARFARE

VOYNA, VSEOBESHCHAYA
GENERAL WAR

VOYNA, VSEOBESHCHAYA
ALL-OUT WAR [term "all out" unapproved by DOD]

VOYNA, YADERNAYA
NUCLEAR WAR(FARE)

VOYNA, YADERNAYA, OGRANICHENNAYA
LIMITED NUCLEAR WAR

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

VOYNA, YADERNAYA, VSEOBESHCHAYA
GENERAL NUCLEAR WAR

VOYNA, YADERNAYA, VSEOBESHCHAYA
ALL-OUT NUCLEAR WAR ["all out" unapproved by DOD]

VOYNA, ZAKHVATNICHESKAYA
WAR OF AGGRESSION, WAR OF CONQUEST, PREDATORY WAR

VOYNY, ZVEZDNYYE
STAR WARS [in quotes][Strategic Defense Initiative]

VOZDUSHNO-NAZEMNYY
AIRLAND [Russian is translation of Western term]

VOZMEZDIYE
RETALIATION, RETRIBUTION

VOZMEZDIYE, MASSIROVANNOYE
MASSIVE RETALIATION

VOZMOZHNOST' OSUSHCHESTVLENIYA KONTROLYA
VERIFIABILITY

VOZNIKNOVENIYE VOYNY
OUTBREAK OF WAR

VREMYA NA PODGOTOVKU I PUSK RAKETY
REACTION TIME [of missile weapon system]

VREMYA OTBYTIYA, RASCHETNOYE
ESTIMATED TIME OF DEPARTURE

VREMYA VYLETA, ZAPLANIROVANNOYE
SCHEDULED DEPARTURE TIME [by air]

VSEPOGODNYY
BLINDFIRE [missile system]

VSERAKURSNYY
ALL-ASPECT

VSTUPLENIYE V SILU
ENTRY INTO FORCE [treaty]

VVESTI MORATORIY
ESTABLISH A MORATORIUM

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

VYDACHA DIPLOMATICHEHESKOGO RAZRESHENIYA
(ISSUE OF) DIPLOMATIC CLEARANCE

VYGODY, VOYENNNYYE
MILITARY STAKES

VYPOLNENIYE, TOCHNOYE
STRICT COMPLIANCE [precise execution]

VYSOKOMOSHCHNYY
HIGH-POWER

VYSOTA PORAZHENIYA TSELEY
MAXIMUM EFFECTIVE ALTITUDE [of SAM missile]

VYSTAVLENIYE
DISPLAY [e.g. missiles for treaty compliance]

VYSYLAT'SYA
BE EXPELLED

VYVOD RAKETY NA LINIYU VIZIROVANIYA TSELI
GATHERING MISSILE INTO THE LINE OF SIGHT

VYVODIT' V PREDELY SVOYEV NATSIONAL'NOY TERRITORII
WITHDRAW TO ITS NATIONAL TERRITORY

VYYEZD S MESTA
EXIT OF THE SITE

VYYEZD S MESTA INSPEKTSII
EXIT FROM THE INSPECTION SITE

VYYTI IZ DOGOVORA
WITHDRAW FROM A TREATY

VYYTI IZ VOYNY
WITHDRAW FROM A WAR

VZAIMODEYSTVIYE, STRATEGICHESKOYE
STRATEGIC COORDINATION

VZAIMOZAMENYAYEMYY
INTERCHANGEABLE

VZRYV, NAZEMNYY
CONTACT SURFACE BURST

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

VZRYV, YADERNYY
NUCLEAR EXPLOSION (BURST, DETONATION, BLAST)

VZRYV, YADERNYY, NADVODNYY
WATER SURFACE NUCLEAR BURST

VZRYV, YADERNYY, NAZEMNYY
NUCLEAR SURFACE BURST

VZRYV, YADERNYY, PODVODNYY
UNDERWATER NUCLEAR BURST

VZRYV, YADERNYY, PODZEMNYY
NUCLEAR UNDERGROUND BURST

VZRYV, YADERNYY, VOZDUSHNYY
NUCLEAR AIRBURST

VZRYV, YADERNYY, VOZDUSHNYY, NIZKIY
LOW NUCLEAR AIRBURST

VZRYV, YADERNYY, VYSOTNYY
HIGH ALTITUDE BURST [nuclear]

VZVESHIVANIYE KONTEYNERA
WEIGHING A CONTAINER

VZVINCHIVANIYE
ESCALATION [e.g. arms race]

YADERNYY
NUCLEAR

YAO
see ORUZHIYE, YADERNOYE

YEDINITSA, ORGANIZATSIONNAYA, RAZVERNUTAYA, TSELAYA
COMPLETE DEPLOYED ORGANIZATIONAL UNIT

YEMKOST' DLYA TOPLIVA
PROPELLANT TANK

YEMKOST' DLYA TOPLIVA, STATSIONARNAYA
FIXED PROPELLANT TANK

YEMKOST' DLYA TOPLIVA, TRANSPORTABEL'NAYA
TRANSPORTABLE PROPELLANT TANK

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

ZA ZADNEY OS'YU
AFT OF THE REAR AXLE

ZABLAGOVREMENNO SKLADIROVAT'
PRE-POSITION [equipment, supplies]

ZADACHA, STRATEGICHESKAYA
STRATEGIC MISSION

ZADERZHIVAT'SYA
BE IMPOUNDED [e.g. items refused entry]

ZADERZHKA, NEOBOSNOVANNAYA
UNJUSTIFIED DELAY

ZAKON PODOBIYA
SCALING LAW

ZAKONOMERNOST', KHARAKTERNAYA
CHARACTERISTIC LAW

ZAMESTITEL' RUKOVODITELYA GRUPPY
DEPUTY TEAM LEADER [inspection team]

ZAMYSEL, STRATEGICHESKIY
STRATEGIC CONCEPT

ZAPASY, MOBILIZATSIONNYYE
MOBILIZATION STOCKPILES (RESERVES) [for war effort]

ZAPRASHIVAT' RAZ"YASNENIYE
REQUEST CLARIFICATION

ZAPUSK
LAUNCHING, LAUNCH

ZAPUSK METODOM "KHOLODNOGO STARTA"
COLD LAUNCH

ZARYAD
WEAPON [both warheads and bombs]

ZARYAD, TVERDOTOPLIVNYY
SOLID-PROPELLANT CHARGE [rocket]

ZARYAD, YADERNYY
NUCLEAR WARHEAD; NUCLEAR DEVICE; NUCLEAR CHARGE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

ZASCHET, DVOYNOY
DOUBLE COUNT

ZASCHITYVAT'SYA
BE COUNTED [e.g. considered as or included in count]

ZASECHKA YADERNOGO VZRYVA
NUCLEAR BURST FIX ACQUISITION

ZASHCHISHCHENNY
"HARDENED" [target]; PROTECTED

ZASHCHISHCHENNY OT VOZDEYSTVIYA ATMOSFERNYKH YAVLE
ENVIRONMENTALLY PROTECTED [YAVLE=YAVLENIY]

ZASHCHITA OT VOZDEYSTVIYA ATMOSFERNYKH YAVLENIY
ENVIRONMENTAL [used as adj., e.g. env. shelters]

ZASHCHITA, PROTIVOATOMNAYA
PROTECTION AGAINST NUCLEAR WEAPONS

ZATRUDNYAT' OSUSHCHESTVLENIYE KONTROLYA
IMPEDE VERIFICATION

ZAVERENIYE
ASSURANCE

ZAVOYEVANIYE GOSPODSTVA NA MORE
GAINING NAVAL SUPREMACY

ZAVYAZKA ORBITY, PERVONACHAL'NAYA
COORDINATION OF AN ORBIT

ZHIDKOSTNYY
LIQUID-PROPELLANT; LIQUID-FUEL

ZHIZNESPOSOBNOST'
VIABILITY [e.g. of a treaty]

ZONA KONTROLYA
ZONE OF COVERAGE [radar]

ZONA OBZORA
ZONE OF COVERAGE [radar]

ZONA VIDIMOSTI
ZONE OF VISIBILITY [radar]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

ZONA ZARAZHENIYA
CONTAMINATED AREA (ZONE), AREA OF CONTAMINATION

ZONA, BEZ"YADERNAYA
NUCLEAR-FREE ZONE

ZONT, YADERNYY
NUCLEAR UMBRELLA

ZRK
see KOMPLEKS, RAKETNYY, ZENITNYY

ZUR
see RAKETA, UPRAVLYAYEMAYA, ZENITNAYA

- END -

10

This is a U.S. Government publication. Its contents in no way represent the policies, views, or attitudes of the U.S. Government. Users of this publication may cite FBIS or JPRS provided they do so in a manner clearly identifying them as the secondary source.

Foreign Broadcast Information Service (FBIS) and Joint Publications Research Service (JPRS) publications contain political, economic, military, and sociological news, commentary, and other information, as well as scientific and technical data and reports. All information has been obtained from foreign radio and television broadcasts, news agency transmissions, newspapers, books, and periodicals. Items generally are processed from the first or best available source; it should not be inferred that they have been disseminated only in the medium, in the language, or to the area indicated. Items from foreign language sources are translated. Those from English-language sources are transcribed, with the original phrasing and other characteristics retained.

Headlines, editorial reports, and material enclosed in brackets [] are supplied by FBIS/JPRS. Processing indicators such as [Text] or [Excerpts] in the first line of each item indicate how the information was processed from the original. Unfamiliar names which are rendered phonetically or transliterated by FBIS/JPRS are enclosed in parentheses. Words or names preceded by a question mark and enclosed in parentheses were not clear from the original source but have been supplied as appropriate to the context. Other unattributed parenthetical notes within the body of an item originate with the source. Times within items are as given by the source.

SUBSCRIPTION/PROCUREMENT INFORMATION

The FBIS DAILY REPORT contains current news and information and is published Monday through Friday in 8 volumes: China, East Europe, Soviet Union, East Asia, Near East & South Asia, Africa (Sub-Sahara), Latin America, and West Europe. Supplements to the DAILY REPORTs may also be available periodically and will be distributed to regular DAILY REPORT subscribers. JPRS publications generally contain less time-sensitive information and are published periodically. Current JPRS publications are listed in *Government Reports Announcements* issued semi-monthly by the National Technical Information Service (NTIS), 5285 Port Royal Road, Springfield, Virginia 22161 and the *Monthly Catalog of U.S. Government Publications* issued by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

U.S. Government offices may obtain subscriptions to the DAILY REPORTs or JPRS publications (hardcovers or microfiche) at no charge through their sponsoring organizations. DOD consumers are required to submit requests through appropriate

command validation channels to DIA, RTS-2C, Washington, D.C. 20301. (Telephone: (202) 373-3771, Autovon: 243-3771.) For additional information or assistance, call FBIS, (703) 527-2368, or write to P.O. Box 2604, Washington, D.C. 20013.

The public may subscribe to either hardcover or microfiche versions of the DAILY REPORTs and JPRS publications through NTIS at the above address or by calling (703) 487-4630. Subscription rates will be provided by NTIS upon request. Subscriptions are available outside the United States from NTIS or appointed foreign dealers. Back issues or single copies of the DAILY REPORTs and JPRS publications are not available. New subscribers should expect a 30-day delay in receipt of the first issue.

Both the DAILY REPORTs and the JPRS publications are on file for public reference at the Library of Congress and at many Federal Depository Libraries. Reference copies may also be seen at many public and university libraries throughout the United States.